

MINOX

DTC 395

Wildkamera

Wildlife camera

Caméra de surveillance

Cámara de caza

Fototrappola

Bedienungsanleitung

Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Istruzione d'uso

MINOX DTC 395

Deutsch	Seite	3
English	Page	28
Français	Page	54
Español	Página	80
Italiano	Pagina	106



Einleitung

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihrer Wildkamera MINOX DTC 395.

Wie alle anderen MINOX Produkte, steht auch diese Wildkamera MINOX DTC 395 in der großen Tradition unseres Hauses. Sie verbindet Funktionalität auf kleinstmöglichem Raum mit bester optischer Qualität. Einfach und schnell zu bedienen, ist die MINOX DTC 395 für digitale Fotografie und Videos innerhalb des vorgesehenen Einsatzbereiches hervorragend geeignet.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, das Leistungsspektrum Ihrer Wildkamera MINOX DTC 395 kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

Hinweise

- Wir haben uns in jeder Hinsicht bemüht, diese Bedienungsanleitung so vollständig und akkurat wie möglich zu verfassen. Dennoch kann nicht garantiert werden, dass während des Druckprozesses keine Fehler oder Auslassungen entstehen.
- Der Hersteller haftet weder für Schäden, die durch unbefugte Versuche, die Software zu aktualisieren, verursacht werden, noch für eventuellen Datenverlust bei der Reparatur.
- Bitte sichern Sie Ihre Dateien! Wir haften nicht für Datenverlust, der durch ein beschädigtes Gerät oder Schäden aufgrund von unlesbaren Datenträgern oder Laufwerken verursacht wird.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	Seite	3
1. Gefahren-, Sicherheits- und Warnhinweise		5
2. Lernen Sie Ihre Wildkamera MINOX DTC 395 kennen		10
3. Ansicht und Bedienelemente		10
4. Vorbereitung der Kamera		12
- Erklärung der Bedienelemente		12
- Einsetzen der Batterien		13
- Kontrolle des Batteriestatus		13
- Einsetzen der Speicherkarte		14
- Spracheinstellung		14
- Befestigung der Kamera		15
5. Einstellmodus		16
6. Betrieb der Kamera		19
7. Bildwiedergabe		21
8. Anschließen der Kamera an einen Computer		22
9. Sonstige Hinweise und Informationen		23
- Lagerung		23
- Entsorgung		23
- Rechtliche Hinweise		24
- Konformitätserklärung		24
- MPEG-4 Visual Patent Portfolio License		25
- Technische Daten		26
- Gewährleistungsbestimmungen		27

1. Gefahren-, Sicherheits- und Warnhinweise

Bei nicht sachgerechtem Umgang mit Kamera und Zubehör besteht für Sie selbst und Andere Gefahr bzw. die Kamera kann beschädigt oder zerstört werden. Bitte lesen und beachten Sie deshalb strikt folgende **Gefahren-, Sicherheits- und Warnhinweise**.

Verwendungszweck

- Diese Kamera ist für die Aufnahme von Digitalfotos und Videoclips vorgesehen. Sie ist für den privaten Gebrauch konzipiert und eignet sich nicht für gewerbliche Zwecke.

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten, elektronische Geräte zu bedienen

- **Kamera, Zubehör und Verpackung stellen keine Spielzeuge für Kinder dar.** Halten Sie deshalb Kinder davon fern. Es besteht unter anderem Stromschlag-, Vergiftungs- und Erstkungsgefahr.

- **Kamera und Zubehör dürfen von Kindern und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten, Geräte zu bedienen, nicht benutzt werden.** Die Kamera darf nur von Personen verwendet werden, die körperlich und geistig in der Lage sind, sie sicher zu bedienen.

Gefahr durch Elektrizität

- Wenn **Fremdkörper oder eine Flüssigkeit in die Kamera eingedrungen sind, schalten Sie sie aus und entnehmen Sie die Batterien.** Lassen Sie alles gründlich trocknen. Anderenfalls besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

- Wenn die Kamera **heruntergefallen** ist oder das **Gehäuse beschädigt** wurde, **schalten Sie sie aus und entnehmen Sie die Batterien.** Anderenfalls besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

- Die Kamera darf nicht auseinander genommen, modifiziert oder repariert werden. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie einen **Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) nur** mit der auf dem Typschild angegebenen Eingangsspannung (6V). Anderenfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr. Eine Trennung vom Stromnetz erfolgt durch Entfernen des Netzadapters aus der Steckdose.
- Ein eingesteckter Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) kann weiterhin Strom verbrauchen und eine Gefahrenquelle darstellen.
- Bei einem **Gewitter** darf ein Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht benutzt werden. Es besteht Stromschlaggefahr.

Hitzeschäden - Brandgefahr

- **Lassen Sie die Kamera nicht an Orten liegen, in denen die Temperatur stark ansteigen kann** (z.B. in einem Fahrzeug). Dadurch könnten das Gehäuse und Teile im Inneren beschädigt werden, was wiederum einen Brand verursachen kann.
- **Wickeln Sie die Kamera nicht ein und legen Sie sie nicht auf Textilien.** Dadurch könnte es zu einem Hitzestau in der Kamera kommen, wodurch sich das Gehäuse verformen kann, und es besteht Brandgefahr.

Gefahren durch den Einsatz von Batterien

- Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln. Batteriekontakte und auch die Kontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen. Vor der Entsorgung, müssen Batterien zuerst entfernt und separat vom Gerät entsorgt werden.
- **Entfernen Sie die Batterien**, wenn die Kamera für längere Zeit nicht benutzt wird.

- **Entnehmen Sie die Batterien nicht sofort**, nachdem Sie die Kamera über einen längeren Zeitraum verwendet haben. Die Batterien werden bei der Benutzung ggf. heiß.
 - Es besteht **Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien** oder beim Einsetzen von Batterien des falschen Typs. Verwenden Sie daher ausschließlich Batterien vom Typ LR6 (AA) 1,5V oder NiMH-Akkus mit gleicher Spezifikation.
 - **Setzen Sie die Batterien keinesfalls übermäßiger Wärme aus**, wie z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer usw. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr. Bewahren Sie deshalb Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf.
 - Batterien niemals bei Temperaturen unter 10°C und über 40°C lagern.
 - Bewahren Sie die Batterien **außerhalb der Reichweite von Kindern auf**.
 - **Lagern oder befördern Sie Batterien niemals** in einer Tasche bzw. Werkzeugkasten oder Ähnlichem, bei dem die Gefahr besteht, dass sie mit Metallgegenständen in Kontakt kommen könnten.
 - **Die Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, kurzgeschlossen, überentladen, deformiert oder auseinander genommen werden.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
 - Batterien, die ausgelaufen sind, niemals ohne entsprechenden Schutz anfassen. **Bei Kontakt der Batteriesäure mit der Haut**, waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.
 - Vermeiden Sie Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und kontaktieren umgehend einen Arzt.
- Entsorgen Sie die Batterien gemäß Batterieverordnung.**

Verletzungen und Sachschäden

WARNUNG! Um Verletzungen vorzubeugen, muss dieses Gerät gemäß den Aufstellanweisungen zuverlässig am Fußboden, Baum oder an der Wand befestigt werden.

- **Legen Sie die Kamera nur auf stabile Unterlagen.** Anderenfalls kann die Kamera herunterfallen oder kippen; sie kann dadurch beschädigt werden und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie die Kamera nicht beim Laufen oder beim Fahren.** Sie könnten stolpern oder einen Verkehrsunfall verursachen.
- **Verwenden Sie einen Netzadapter** (nicht im Lieferumfang enthalten) **nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Eingangsspannung (6V).** Es wird nicht für Schäden gehaftet, die durch die Benutzung eines falschen Netzadapters verursacht wurden.
- Die für den **Netzadapter** (nicht im Lieferumfang enthalten) **verwendete 230-Volt-Steckdose** muss jederzeit frei und zugänglich sein, damit der Netzadapter bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und decken Sie den Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) nicht ab, um Überhitzung zu vermeiden.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Gerätes.
- Achten Sie darauf, dass der **LCD-Monitor keinen Stößen oder punktuellen Druck ausgesetzt wird.** Dadurch kann das Glas des Monitors beschädigt werden oder die Flüssigkeit aus dem Inneren auslaufen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen oder auf die Haut gelangen sollte, muss sie sofort mit klarem Wasser abgespült werden. Ist die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich umgehend in medizinische Behandlung.

- **Beschädigungen** der Elektronik, des Monitors oder des Objektivs, die durch **äußere Einflüsse wie Schläge**, Fall oder Sonstiges hervorgerufen wurden, sind keine Garantieschäden und somit kostenpflichtig.
- **Lassen Sie die Kamera nicht fallen** oder anstoßen und gehen Sie mit ihr immer pfleglich um. Anderenfalls kann sie beschädigt werden.

Lieferumfang

- Wildkamera MINOX DTC 395
- Montagegurt
- Wandhalterung
- USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

Hinweis: Das Zubehör, das Sie erhalten haben, kann leicht vom oberen abweichen. Dieses Paket kann ohne eine vorherige Ankündigung verändert werden.

Hinweis: Nehmen Sie bitte immer eine Formatierung der SD-Karte vor. Andere Dateien von anderen Medien können die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.

Weitere Informationen zum Zubehör für die DTC 395 finden Sie auf der MINOX Webseite:

www.minox.com.

2. Lernen Sie Ihre Wildkamera MINOX DTC 395 kennen

Nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, um diese Anweisungen und die Sicherheits- und Warnungshinweise in dieser Bedienungsanleitung zu lesen.

- 12 Megapixel Auflösung (interpoliert)
- Komfortabler 2,4" Farbmonitor
- Farbbilder bei Tag und Schwarz-Weiß-Bilder bei Nacht
- Hohe Auslösegeschwindigkeit (0,7 Sek.)
- Unsichtbarer IR-Blitz mit über 10 m Reichweite
- Geringer Energieverbrauch (Standby bis zu 6 Monate)
- SD-Speicherkarte bis zu 32 GB einsetzbar
- Passwortschutz
- Einfache Montage
- Spritzwassergeschützt entsprechend IP54

3. Ansicht und Bedienelemente

1. LED Infrarotbeleuchtung
2. Dämmerungssensor
3. Verschlussbügel
4. Montagemöglichkeit für Vorhängeschloss
5. Bewegungssensor
6. Objektivlinse
7. Rote LED
8. Mikrofon
9. Bedientasten
10. Monitor
11. Batteriefach
12. Stativanschluss
13. 6V Gleichstrom-Anschluss
14. Hauptschalter (Ein, SETUP, Aus)

15. Mini-USB-Anschluss
16. Fach für Speicherkarte



4. Vorbereitung der Kamera

Erklärung der Bedienelemente

Um die Kamera auf ihren Einsatz vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

- Legen Sie Ihre DTC 395 vor sich ab.
- Öffnen Sie die beiden Schnappverschlüsse
- Klappen Sie das Kameragehäuse zur linken Seite hin auf.

Sie sehen links auf der Front des Kamerablocks die Bedientasten angeordnet.

Der Hauptschalter mit drei Funktionsstellungen befindet sich rechts unten:

1. Funktion „OFF = Aus“: Hauptschalter Stellung links
2. Funktion „SETUP“: Hauptschalter Stellung Mitte
3. Funktion „ON = Betriebsmodus“: Hauptschalter Stellung rechts

Auf der Unterseite des Kamerablocks sehen Sie den Speicherkarten- Steckplatz sowie den Anschluss für das USB-Kabel zur Verbindung der Kamera mit einem Computer. Oben auf dem Kamerablock befindet sich ein 2,4" LCD-Monitor. Rechts befindet sich das Batteriefach für 8 x 1,5 Volt AA Batterien.

An der unteren Außenseite der Kamera befindet sich ein Anschluss für externe Stromversorgung.

Einsetzen der Batterien

Ihre DTC 395 Kamera ist für Alkaline, Lithium oder Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) AA-Batterien ausgelegt. Zum Einlegen der Batterien öffnen Sie das Kameragehäuse wie oben beschrieben.

Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie den Klemmverschluss etwas nach innen ziehen. Legen Sie 8 x 1,5 Volt AA-Batterien nach Vorgabe in das Batteriefach ein. Bitte beachten Sie die korrekte Einlegerichtung / Polarität (+/-). Sie können die DTC 395 auch mit 4 Batterien betreiben, dann allerdings mit entsprechend kürzerer Funktionsdauer. In dem Fall legen Sie die 4 Batterien entweder in den oberen oder in den unteren Teil des Batteriefachs ein.

Hinweis: Es kann eine externe Stromversorgung mit 6V Gleichstrom benutzt werden. Wenn die Kamera an eine externe Stromquelle angeschlossen ist, werden die Batterien überbrückt. Es besteht also keine Möglichkeit, Akkus in der Kamera zu laden, auch nicht über ein Solarpanel. Bitte verwenden Sie keine Stromquelle über 6V, da die Kamera sonst Schaden nehmen wird. In einem solchen Fall haben Sie keinerlei Garantieanspruch.

Kontrolle des Batteriestatus

Schalten Sie Ihre DTC 395 in den „Test-Modus“ (Hauptschalter Stellung Mitte). Im unteren rechten Bereich des LCD-Monitors wird der Batteriezustand über das Batterie-Symbol angezeigt.

Hinweis: Für eine optimale Leistung empfehlen wir den Einsatz hochwertiger Batterien. Sie können die Batterielebensdauer verlängern, indem Sie kürzere Video-Sequenzen erstellen.

Speicherkarte

Um Bilder oder Videos speichern zu können, benötigen Sie eine Speicherkarte (SD/SDHC-Karte). Ihre DTC 395 Kamera unterstützt Speicherkarten bis zu einer Größe von 32 GB.

Einlegen der Speicherkarte

Öffnen Sie das Kameragehäuse. Legen Sie eine Speicherkarte

te in den Speicherkarten-Steckplatz ein. Achten Sie darauf, dass die goldenen Kontakte nach unten zeigen, wenn Sie auf Monitor und Bedientasten schauen. Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte nicht schreibgeschützt ist (SD-Karten-Schieber nicht in der Stellung „Lock“).

Schalten Sie Ihre DTC 395 in den „SETUP“ (Hauptschalter Stellung Mitte). Gegebenenfalls lesen Sie auf dem Display, dass entweder keine Speicherkarte eingelegt ist, diese nicht richtig eingesetzt wurde oder nicht kompatibel ist. Legen Sie bitte eine für die Kamera lesbare Speicherkarte ein. Dann können Sie mit den Kameraeinstellungen fortfahren.

Hinweis: Falls die SD-Karte für die Datenspeicherung in anderen Geräten verwendet wurde, formatieren Sie bitte die SD-Karte an einem PC. Diese Formatierung entfernt alte Daten von der SD-Karte und gewährleistet damit eine fehlerfreie Funktionsweise. Wenn die SD-Karte nur in Ihrer DTC 395 verwendet wurde, kann die Formatierung in der DTC 395 erfolgen (siehe unter Wiedergabemenü). Es wird empfohlen, die SD-Karte nach dem Einlegen durch das Aufnehmen einiger Bilder auf Funktionsfähigkeit zu überprüfen.

Spracheinstellung

Da die Wildkamera DTC 395 ab Werk mit der deutschsprachigen Menüführung voreingestellt ist, gehen Sie bitte wie folgt vor, falls Sie eine andere Sprache auswählen möchten:

1. Bringen Sie den Hauptschalter in die Schalterstellung „SETUP“ („Einstellmodus“).
2. Sie gelangen direkt in die „Manuelle Auslösung“ der Kamera.
3. Drücken Sie nun einmal den Menü-Button. Sie gelangen in das „Hauptmenü“ der Kamera.

4. Drücken Sie nun die nach unten gerichtete Pfeiltaste bis zum Menüpunkt „Sprache“.
5. Drücken Sie den OK Button.
6. Über die Ab-Pfeiltaste wählen Sie Ihre gewünschte Sprache aus.
7. Drücken Sie den OK Button.
8. Die Kamera springt zurück ins „Hauptmenü“. Die Sprache ist nun auf Ihre gewählte Sprache eingestellt.

Befestigung der Kamera

1. Montagegurt: Am Kameragehäuse befinden sich an der Rückseite Befestigungslaschen, mit deren Hilfe die Kamera befestigt werden kann. Der im Lieferumfang enthaltene Montagegurt wird durch die Befestigungslaschen gezogen. Mit Hilfe des Befestigungsverschlusses am Montagegurt wird die Kamera fixiert.

2. Stativ: Auf der Unterseite und der Rückseite der Kamera befindet sich jeweils ein 1/4“ Stativgewinde, über welches die Kamera auch mit einer Wandhalterung (im Lieferumfang enthalten) montiert werden kann.

3. Wandhalterung: Mittels der Wandhalterung (im Lieferumfang enthalten) kann die Wildkamera an der Wand oder an der Decke befestigt werden. Bitte stellen Sie zuvor sicher, dass die Schrauben fest in der Wand sitzen.

5. Einstellmodus

Schalten Sie Ihre DTC 395 Kamera in den „Einstellmodus“ (SETUP = Einstellmodus, Hauptschalter Stellung Mitte). Sie gelangen direkt in die „Manuelle Auslösung“ der Kamera (hier können Sie auch probeweise manuell Fotos und Videos aufnehmen). Drücken Sie nun den Menü-Button, um in das

Hauptmenü der Kamera zu gelangen. Hier haben Sie die Möglichkeit, verschiedene Basis-Einstellungen vorzunehmen. Die voreingestellte Werkseinstellung ist jeweils durch **Fettdruck** markiert. Wollen Sie diese beibehalten und wurde an der Kamera noch nichts verändert, brauchen Sie in dem jeweiligen Menüpunkt keine Einstellungen vorzunehmen.

- a) **Modus:** **Foto**, Video, Foto+Video, Fotos in Zeitabständen und Videos in Zeitabständen: Wählen Sie aus, ob Fotos oder Videos aufgenommen werden sollen. Im Modus „Foto+Video“ nimmt die Kamera zuerst eine festgelegte Anzahl Fotos und danach ein Video auf. Wählen Sie Fotos oder Videos in festgelegten Zeitabständen, ist der Bewegungssensor automatisch deaktiviert.
- b) **Fotogröße:** Hier haben sie die Wahl zwischen verschiedenen Fotoauflösungen. Wir empfehlen die voreingestellte Auflösung **5M**. Eine höhere Auflösung ergibt eine etwas höhere Fotoqualität, die Dateien benötigen aber auch mehr Speicherplatz.
- c) **Videogröße:** Wählen sie hier die gewünschte Videogröße. Voreingestellt ist **1080 P** (FHD). Bei geringerer Auflösung werden die Aufnahmen weniger detailreich, benötigen aber auch weniger Speicherplatz.
- d) **Anzahl der Fotos:** **1**, 2 oder 3 Fotos. Wählen Sie die Anzahl der Fotos aus, die bei Auslösung aufgenommen werden sollen. Siehe auch unter „Intervall“.
- e) **Videolänge:** 10-59 Sekunden, sowie 1 Minute. Wählen Sie, welche Videolänge bei automatischer Auslösung aufgenommen werden soll. Voreingestellt sind **10 Sekunden**.
- f) **Ruhephase:** wählen Sie einen Ruhezeitraum aus, während dem die Kamera nach einer Auslösung keine weiteren Fotos oder Videos aufnimmt. Dies verhindert unnötige Aktivität der Kamera, wenn beispielsweise ein Tier sich lange vor der

Kamera aufhält. Einstellbarer Bereich von 5 Sekunden bis 60 Minuten. Voreingestellt ist **1 Minute**.

- g) **Zeitraffer:** Haben Sie unter Punkt a Foto oder Videos in Zeitabständen gewählt, können Sie hier diese Zeitabstände definieren. Möglich sind Abstände von 5 Sekunden bis 24 Stunden.
- h) **Verschchlusszeiten:** 1/15 Sekunde wird empfohlen für hohe Empfindlichkeit bei Nacht, dafür können aber Bewegungsunschärfen auftreten. **1/20 Sekunde** bedeutet eine mittlere Empfindlichkeit bei Nacht und weniger Bewegungsunschärfe. 1/30 Sekunde bedeutet eine geringere Empfindlichkeit bei Nacht, dafür aber die geringste Bewegungsunschärfe bei Tagaufnahmen. Bitte wählen Sie aus, was für Ihren Anwendungsbereich die günstigste Einstellung ist.
- i) **Zeitstempel:** An/Aus. Bitte wählen Sie hier, ob Sie Datum, Zeit, Temperatur und Mondphase im Foto oder Video angezeigt haben möchten, oder nicht.
- j) **Zeitschaltuhr:** An/Aus. Soll die Kamera nur während eines bestimmten Zeitschnittes am Tag eingeschaltet sein, so kann dieser hier definiert werden. Wird die Funktion gewählt (An) können Anfangszeit und Endzeit gewählt werden. Außerhalb der gewählten Zeitspanne wird die Kamera dann keine Fotos oder Videos aufnehmen.
- k) **Passwort:** An/Aus. Wenn die Passwortfunktion aktiviert wird, können Sie ein vierstelliges Passwort eingeben. Das Passwort muss dann bei jedem neuen Einschalten der Kamera eingegeben werden. Achtung: Sollten Sie Ihr Passwort vergessen haben, können Sie sie mit dem Passwort „OPEN“ entsperren.
- l) **Seriennummer:** Hier können Sie der Kamera eine 4-stellige Seriennummer oder einen Namen geben, der auf Fotos eingeblendet wird. Wenn Sie mehrere Kameras in Betrieb haben, können Sie auf diese Weise leichter sehen, mit welcher Kamera Ihre jeweiligen Fotos aufgenommen wurden.

- m) **Blitzlicht:** Auto/hoch/niedrig. Hier können Sie die Helligkeit des LED-Blitzlichts einstellen.
- n) **Tonaufnahme:** An/Aus. Hier können Sie wählen, ob bei Videos Geräusche mit aufgenommen werden sollen.
- o) **Automatische Abschaltung im SETUP-Modus:** 3 Minuten, **5 Minuten**, 10 Minuten, Aus. Wählen Sie hier, nach welchem Zeitraum im SETUP-Modus die Kamera sich automatisch abschalten soll.
- p) **Beleuchtungsdauer:** **1 Minute**, 3 Minuten, 5 Minuten, Aus. Nach der gewählten Zeit schaltet sich der LCD-Monitor automatisch ab.
- q) **Zeiteinstellungen:** Stellen Sie hier Datum und Uhrzeit ein.
- r) **Formatieren:** Ja, **Nein**. Wenn Sie hier „Ja“ auswählen und den OK-Knopf noch einmal drücken, werden alle Dateien auf der Speicherkarte unwiederbringlich gelöscht. Empfehlenswert ist diese Funktion, wenn Sie Speicherkarten benutzen wollen, die vorher schon mit anderen Geräten benutzt wurden.
- s) **Sprache:** Wählen Sie hier die von Ihnen gewünschte Sprache.
- t) **Werkseinstellungen:** Ja, **Nein**. Wählen Sie hier „Ja“ aus, wird die Kamera in die Werkseinstellungen zurückgesetzt, die Sie hier im Text jeweils fett gedruckt markiert finden.
- u) **System:** Unter diesem Menüpunkt gibt es zwei Unterpunkte: FW-Update erlaubt es Ihnen, eine auf der Speicherkarte geladene neue Firmware auf die Kamera hochzuladen. Bitte bestätigen Sie mit dem OK-Button. FW-Version zeigt Ihnen an, welche Firmware-Version in der Kamera Verwendung findet.

Bei der Wiedergabefunktion der Kamera finden Sie die Möglichkeit, einzelne Fotos oder Videos von der Speicherkarte zu löschen.

6. Betrieb der Kamera

Schalten Sie Ihre DTC 395 Kamera in den „Betriebsmodus“ (ON = Betriebsmodus, Hauptschalter Stellung rechts). In diesem Modus übernimmt Ihre DTC 395 Kamera automatisch die neuesten Einstellungen, die Sie zuvor im „Einstellmodus“ programmiert haben.

Hinweis: Die rote Aktivierungs-LED blinkt wenige Sekunden, bevor die Kamera betriebsbereit ist. Jetzt ist die Kamera aktiviert und wird beim Empfang entsprechender Signale entsprechend Ihren gewünschten Voreinstellungen auslösen.

Nachtaufnahmen:

Bei Nachtaufnahmen erfolgt die notwendige Beleuchtung durch Infrarot-LEDs auf der Vorderseite. Die maximale Aufnahmestanz bei Dunkelheit beträgt ca. 10 Meter. Wegen der Infrarot-Beleuchtung erfolgen Nachtaufnahmen in Schwarz-Weiß.

Ausrichten der Kamera:

Durch den breiten Winkel des Kameraobjektivs ist die Ausrichtung der Kamera recht einfach: Richten Sie sie im ersten Schritt nach Augenmaß aus. Achten Sie hierbei auch besonders auf die vertikale Verkipfung, also den richtigen Neigungswinkel der Kamera. Dies ist insbesondere dann wichtig, wenn die Kamera nicht an geraden, vertikalen Masten oder Flächen montiert wird. Wenn Sie eine nach Augenmaß gute Ausrichtung gefunden haben, aktivieren Sie die Kamera im SETUP-Modus.

Gehen Sie nun vor der Kamera von einer Seite zur anderen. Die rote LED blinkt, wenn Sie vom Bewegungsmelder erfasst wurden. Auf diese Weise können Sie die grobe Ausrichtung

vornehmen. Oftmals genügt eine solche Ausrichtung bereits.

Hinweis: Die farbige LED leuchtet nur im SETUP-Modus. Sobald Sie diesen beenden, erfolgt keine LED-Anzeige.

Ist eine bessere Feineinstellung gewünscht, lassen Sie die Kamera Probeaufnahmen machen, indem Sie das Sehfeld der Kamera im Betriebsmodus („ON“) aus verschiedenen Richtungen betreten. Betrachten Sie dann die Bilder mit der Wiedergabefunktion. Gegebenenfalls können Sie nun die Ausrichtung korrigieren und den Vorgang wiederholen. Wenn der Bildwinkel wie gewünscht gefunden wurde, können Sie die Kamera endgültig aktivieren.

Hinweis: Zur Vermeidung von ungewollten Auslösungen ist es empfehlenswert, die Kamera nicht an sonnigen Plätzen zu installieren und darauf zu achten, dass sich keine Äste im Sensorbereich der Kamera bewegen. Die MINOX DTC 395 entspricht der IP-Schutzklasse 54 und ist damit staub- und spritzwassergeschützt und somit für den Außeneinsatz bei jedem Wetter geeignet.

7. Bildwiedergabe:

Hat die Kamera Aufnahmen gemacht, können diese in der Bildwiedergabe angesehen werden. Hierzu muss die Kamera im Einstellmodus („SETUP“) sein. Drücken Sie jetzt den Knopf „Replay“, sehen Sie die Bilder und Videos, die die Kamera aufgenommen hat. Mit den Pfeiltasten können Sie blättern. Das Abspielen von Videos wird mit der OK-Taste gestartet und beendet.

Wenn Sie im Wiedergabemodus die Menu-Taste drücken, besteht die Möglichkeit, einzelne Fotos oder Videos zu löschen. Ebenso besteht die Möglichkeit, alle Fotos und Videos auf einmal zu löschen. Diese Befehle müssen jeweils zur Sicherheit noch einmal bestätigt werden.

Ein Druck auf die Replay-Taste beendet die Bildwiedergabe.

8. Anschließen der Kamera an einen Computer

Die MINOX DTC 395 speichert Fotos und Videos auf der Speicherkarte in einem Ordner mit der Bezeichnung „DCIM/100Media“. Fotos sind an Dateinamen mit der Endung „.jpg“, Videos an der Endung „.avi“ erkennbar.

Zum Übertragen der Daten auf Ihren Computer gibt es zwei Wege: Entweder Sie entnehmen die SD-Karte und lesen diese am Computer aus oder Sie verbinden die DTC 395 über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem Computer.

Anschluss über USB-Kabel

Stellen Sie immer sicher, dass die Kamera ausgeschaltet ist, bevor Sie diese mit Ihrem Computer verbinden. Schließen Sie die Kamera mit dem mitgelieferten USB-Kabel über den USB-Kabel Anschluss an einen Computer an. Die Kamera wird als Wechseldatenträger erkannt. Bilder oder Video-Aufnahmen können direkt angesehen oder auf den PC übertragen werden.

Übertragen von Bildern und Videos via SD-Karte

Stellen Sie immer sicher, dass die Kamera ausgeschaltet ist, bevor Sie die SD-Karte aus dem Kartensteckplatz der Kamera entfernen, da der Speicher sonst beschädigt werden kann. Nehmen Sie die Speicherkarte aus dem Kartensteckplatz der

Kamera und stecken Sie sie in ein Speicherkartenlesegerät, das an Ihrem Computer angeschlossen ist. Manche Computer besitzen auch einen internen Steckplatz für SD-Karten. In diesem Fall kann die SD-Karte auch direkt an den Computer angeschlossen werden. Der Transfer der Bilder oder Video-Aufnahmen auf den Computer kann beginnen.

Verbindung zum TV-Gerät

Um eine Verbindung mit dem Fernsehgerät herzustellen, schalten Sie die MINOX DTC 395 in den SETUP-Modus und schließen Sie dann das USB-Kabel an die Kamera an. Das andere Ende des Kabels verbinden Sie mit dem TV-Gerät. Wählen Sie dann am TV-Gerät die entsprechende Videoeingangsquelle zum verwendeten USB-Eingang.

9. Sonstige Hinweise und Informationen

Lagerung

Sollten Sie Ihre MINOX DTC 395 für einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, so entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gehäuse und lagern Sie die Kamera an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein und umweltgerecht in den bereitgestellten Sammelbehältern. Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch bei den kommunalen Sammelstellen oder beim Batterie vertreibenden Handel zurückzugeben.

Korrekte Entsorgung dieses Produktes



Die nebenstehende Kennzeichnung weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Benutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung. Auskunft erteilen die zuständigen kommunalen Dienststellen.

Rechtliche Hinweise

Die Benutzung der MINOX DTC 395, nicht nur aber vor allem bei Aufnahmen im öffentlichen Raum, unterliegt einer Vielzahl von gesetzlichen Regelungen, die sich je nach Land unterscheiden können. Bitte beachten Sie daher die nationale Gesetzgebung zum Schutz von Persönlichkeitsrechten. Insbesondere sollten Sie es vermeiden, mit der Kamera Personen im öffentlichen Raum aufzunehmen.

Der Einsatz der MINOX DTC 395 in Wald und Feld kann noch einmal anderen Bestimmungen unterliegen. So ist der Einsatz von Wildkameras im Deutschland in den Landesjagdgesetzen geregelt. Bitte beachten Sie daher ggfls. auch die entsprechende Landesgesetzgebung.

CE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Hersteller, dass in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen mit den folgenden Europäischen Richtlinien an diesem Gerät die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

- 2011/65/EG RoHS-Richtlinie
- 2014/30/EN EMV-Richtlinie

Die EG-Konformitätserklärung kann unter der am Ende der Bedienungsanleitung aufgeführten Adresse angefordert werden.

MPEG-4 Visual Patent Portfolio License

Diese MINOX DTC 395 ist unter der MPEG-4 Visual Patent Portfolio License für den persönlichen und nichtkommerziellen Gebrauch für folgende Funktionen lizenziert:

1. Codierung von Videodaten in Übereinstimmung mit dem MPEG-4-Standard und/oder
2. Decodierung von MPEG-4-Videodaten, die durch einen Anwender durch eine persönliche und nichtkommerzielle Aktivität verschlüsselt wurden und/ oder von einem Videoanbieter erworben wurden, der durch eine Lizenz für die Bereitstellung von MPEG 4-Videodaten berechtigt ist. Für andere Zwecke wird für den MPEG-4-Standard keine Lizenz gewährt und ist auch nicht stillschweigend eingeschlossen.

Weitere Informationen sind erhältlich von MPEG LA, L.L.C. unter www.mpegla.com

Technische Daten

Bildsensor	2,0 MP Hardware Auflösung, CMOS Sensor
Bildauflösung	Einstellbar: 12 MP (interpoliert), 8 MP (interpoliert), 5 MP (interpoliert)
Bildauslösezeit	0,7 Sek.
Serienbilder je Auslösung	1–3 Bilder (einstellbar)

Video-Auflösung	1920x1080 (30fps), 1280x720 HD (30fps); 848x480 (30fps); 640 x 480 VGA (30 fps)
Video-Länge	10 - 59 Sek., 1 Min. (einstellbar)
Leistungsstarker IR-Blitz	Reichweite >10 m
Display	2.4" TFT Farb-Display
Aufnahmen am Tag	Farbe
Aufnahmen in der Nacht	Schwarz-weiß
Benutzerfreundliche Schnittstelle	8-Tasten-Steuerung
Echtzeit-Monitoransicht	Foto / Video-Wiedergabe
Einstellungen	Datum, Zeit, Temperatur und Mondphase auf jedem Bild
Externer Speicher	SD/SDHC-Karte mit bis zu 32 GB
Anschlüsse	USB-Anschluss, 6V-Anschluss für eine externe Stromversorgung (min. 2000 mA)
Kabel	USB-Kabel (im Lieferumfang)
Batterie	8x 1,5 V AA Batterien / Alkaline, Lithium- oder NiMH-Batterien
Passwortschutz Kamera	4-stellige Kombination
Montagehilfe	Montagegurt
Abmessungen (HxBxT)	135 x 101 x 73 mm
Gewicht (ohne Batterien)	ca. 280 g
Bestellnummer	60738

Gewährleistungsbestimmungen

Mit dem Kauf dieser MINOX DTC 395 haben Sie ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde. Die für dieses Produkt geltende gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren wird von uns ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler unter folgenden Bedingungen übernommen:

- 1) In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.
- 2) Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung – wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann – zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.
- 3) Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines maschinengeschriebenen Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden.
- 4) Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung leiten Sie bitte die MINOX Kamera zusammen mit dem Original des maschinengeschriebenen Kaufbelegs und einer Schilderung der Beanstandung dem Kundendienst der MINOX GmbH oder einer Landesvertretung zu.

- 5) Touristen steht im Bedarfsfalle unter Vorlage des maschinengeschriebenen Kaufbelegs die Vertretung des jeweiligen Reiselandes gemäß den Regelungen zur Gewährleistung der MINOX GmbH zur Verfügung.

MINOX GmbH

Walter-Zapp-Str. 4

D-35578 Wetzlar

Tel.: +49 (0)6441/917-0

Fax: +49 (0)6441/917-612

E-Mail: info@minox.com

Internet: www.minox.com

MINOX DTC 395

Deutsch	Seite	3
English	Page	28
Français	Page	54
Español	Página	80
Italiano	Pagina	106



Introduction

Congratulations on the purchase of your MINOX DTC 395 wildlife camera.

Like all other MINOX products, this wildlife camera boasts the traditional values fostered by MINOX. It combines functionality in the smallest possible space with the best optical quality. Simple and fast operation makes the MINOX DTC 395 ideal for digital photography and videos in the intended field of use.

These instructions are to help you take advantage of the full range of performance that your MINOX DTC 395 wildlife camera has to offer.

Note

- We have done our best to produce a complete and accurate manual. However, we cannot ensure that there are no errors or omissions during the printing process.
- We cannot take responsibility for any damages caused by unauthorized attempts to upgrade software or for any data corruption while the product is being repaired.
- Please Back Up Your Files! We cannot be held liable for the loss of data caused by damaged products or damage due to unreadable memory cards or drives.

Contents

Introduction	Page	29
1. Safety instructions		31
2. Get to know your MINOX DTC 395		36
3. Elements and controls		38
4. Preparing the camera for use		38
- Explanation of the controls		38
- Inserting the batteries		38
- Checking the battery level		39
- Inserting the memory card		39
- Language setting		40
- Mounting the camera		40
5. SETUP mode		41
6. Operating the camera		44
7. Image playback		46
8. Connecting the camera to a computer		46
9. Further information		47
- Storage		47
- Disposal		47
- Legal information		48
- Declaration of conformity		48
- MPEG-4 Visual Patent Portfolio License		49
- Technical data		50
- Warranty terms		52

1. Safety instructions

If the camera and accessories are not handled correctly, there is a risk to you and others, or the camera may be damaged or destroyed. Please carefully read and adhere to the following safety instructions.

Intended use

- This camera is intended to record images and videos on your own private property or with the explicit permission of property owners. It is intended for private use only and not for commercial purposes.

Hazards for children and persons with limited abilities when operating electronic devices

- The camera, accessories and packaging **are not toys and should be kept out of the hands of children.** There is a risk of electric shock, poisoning and suffocation. **The camera and its accessories should not be used by children or persons with limited abilities.** The camera may only be used by persons who are physically and mentally capable of using them safely.

Electrical hazards

- If foreign bodies or liquids have entered the camera, **turn it off and remove the batteries.** Allow the camera to dry thoroughly as there is a risk of fire or electric shock.

- If the camera has **dropped** or the housing is damaged, turn the camera off and remove the batteries. There may be a risk of fire or electric shock.

- The camera **may not be disassembled, modified or repaired** by unqualified persons. There may be a risk of fire or electric shock.

- Only **use a 6 V mains adapter** (not included in the scope of

delivery) to power the camera externally, otherwise there is a risk of fire or electric shock. Disconnect the power supply by removing the mains adapter from the socket. If the mains adapter (not included in the scope of delivery) remains in the wall socket, it can still consume power and represent a source of danger.

- In the event of a **thunderstorm**, the mains adapter (not included in the scope of delivery) should not be used. There is a risk of electric shock.

Heat damage – risk of fire

- **Do not leave the camera in places where the temperature can rise sharply** (e.g. in a vehicle). This could damage the housing and internal parts, which in turn can cause a fire.
- **Do not wrap or place the camera on textiles as this could lead to a build-up of heat inside the camera.** This can cause the housing to deform and increase the risk of fire.

Possible hazards when using batteries

- Replace all batteries at the same time. Clean the contacts on the batteries and inside the camera before inserting fresh batteries. Before disposal, the batteries must be removed from the camera and disposed of separately from the unit.
- **Remove the batteries** if the camera will not be used for a longer period of time. If the batteries have remained in the camera for an extended period of time, **remove them immediately** as they might overheat and thus increase the danger of fire when the camera has been activated.
- **here is a risk of explosion** if the batteries are incorrectly inserted or if the wrong types are used. Use only LR6 or NiMH 1.5 V AA batteries.
- **Do not expose the batteries to excessive heat** such as direct sunlight, open flames etc. as this may cause a fire or

explosion. Do not store batteries near fire, ovens or other sources of excessive heat.

- Batteries should never be stored at temperatures below 10°C (50°F) and not above 40°C (104°F).
Keep the batteries **out of the reach of children**.
- **Never transport batteries** in a bag or toolbox as they may come into contact with metal objects and thus raise the risk of fire.
- **Batteries should never be thrown into a fire, short circuited, forcefully discharged, deformed or taken apart.** This will greatly raise the risk of fire or explosion.
- Do not touch batteries that have leaked without proper protection. **If battery acid has come into contact with your skin**, thoroughly wash the area with plenty of soap and water.
- If you get battery acid in your eyes, rinse your eyes with plenty of water and contact a doctor immediately.
- Batteries should be disposed of exclusively at specifically designated collection points or at your retailer.

Possible injuries and property damage

WARNING! To avoid injuries, the camera must be securely mounted on the ground, on a tree, on a post or on a wall.

- **Place the camera only on stable surfaces.** Otherwise, the camera may fall or tilt; it can be damaged and cause injury.
- **Do not use the camera while walking or driving.** You could stumble or cause a traffic accident.
- **Only use a 6 V mains adapter** (not included in the scope of delivery) to power the camera externally. MINOX is not liable for damages caused by the use of a wrong mains adapter.
- **The power socket** used for the **mains adapter** (not included in the scope of delivery) must be free and accessible at all times so that the mains adapter can be quickly disconnected

if necessary.

- Ensure adequate ventilation and do not cover the mains dapter (not included in the scope of delivery) to avoid overheating.
- Do not place open sources of fire such as burning candles on or near the camera.
- **Do not expose the LCD display to impact or pressure.** This can damage the glass of the display or cause the liquid to leak from the interior of the display. If the liquid gets into your eyes or on the skin, rinse immediately with clear water. If the fluid gets into the eyes, immediately get medical treatment.
- **Damage** to the electronics, the display or the lens caused by external influences such as inadvertent blows, dropping the camera or inappropriate handling are not covered by the warrantee and are therefore subject to charges.
- **Do not let the camera fall and avoid hard knocks.** Taking good care of your MINOX DTC 395 will provide you with many years of fault-free use.

Scope of delivery

- MINOX DTC 395 wildlife camera
- Mounting strap
- Wall mount
- USB cable
- Instruction manual

Note: The actual contents may vary from this list. The scope of delivery is subject to change without prior notice.

Note: Please format the SD memory card before use. Files on the card from other devices may affect the functionality of the camera.

Further information about accessories for the DTC 395 can be found on the MINOX website:

www.minox.com

2. Get to know your MINOX DTC 395

Please take a few moments to carefully read the following guidelines:

- 12 megapixel resolution (interpolated)
- Convenient 2.4" colour display
- Daylight images in colour, night images in black & white
- Fast trigger release (0.7 sec.)
- Invisible IR-flash with a range of over 10 meters (33 feet)
- Low power consumption (Standby up to 6 months)
- SD memory card up to 32 GB
- Password protection
- Easy mounting by means of a separate bracket
- Splash-proof according to IP 54 specifications



3. Elements and controls

1. IR LEDs for night images
2. Twilight sensor
3. Clamps
4. Eyelet for padlock
5. Central motion sensor
6. Lens
7. Red LED
8. Microphone
9. Control buttons
10. Display
11. Battery compartment
12. 1/4" tripod socket
13. 6V external power port
14. Main switch (OFF, SETUP, ON)
15. Mini-USB port
16. SD memory card slot



4. Preparing the camera for use

Explanation of the controls

To prepare your camera before use, proceed as follows:

1. Place your DTC 395 in front of you.
2. Open both clamps.
3. Open the camera to the left.

On the bottom left, you will see the control buttons. The switch for the three main functions can be found on the bottom of the left half of the camera:

1. “OFF” mode: Move main switch to left
2. “SETUP” mode: Move main switch to middle
3. “ON” mode: Move main switch to right

The SD memory card slot and USB port are also found on the bottom of the left half of the camera. At the upper left of the camera, you will find the 2.4” LCD display. To the right, you will see the battery compartment for eight 1.5 Volt AA batteries. The port to connect a 6 V mains adapter can be seen on the outside of the housing, at the bottom left of the camera.

Inserting the batteries

Your DTC 395 camera is designed to be used with alkaline, lithium or nickel-metal hydride (NiMH) AA batteries. To insert the batteries, open the camera as described above. Remove the battery compartment cover by pulling the clip lock down. Insert eight 1.5 Volt AA batteries, making sure that the batteries are inserted to match the +/- poles. The camera can be operated with just 4 batteries, but then with less operating time. If you choose to use only 4 batteries,

they can be inserted in either the upper or lower half of the battery compartment.

Note: An external 6V mains adapter can be used to power the camera. If the camera is attached to an external power source, the batteries will be bridged. This means that rechargeable batteries cannot be charged while in the camera, not even with a solar panel. Please do not use a mains adapter of more than 6 V as this will damage the camera, thus nullifying the warranty.

Checking the battery level

Switch your DTC 395 to “SETUP” mode (main switch at the centre). The battery status will be indicated at the bottom right of the display.

Note: We recommend using high efficiency batteries for optimum performance. You can prolong battery life if you create shorter video sequences.

Memory card

To record images or videos, you will need an SD/SDHC memory card. Your DTC 395 camera supports memory cards up to 32 GB.

Inserting the memory card

Open the camera housing and insert the memory card into the slot, making sure that the gold-coloured contacts are at the top and away from you when inserting the card. Ensure that the SD card is not write-protected (SD card slider is not in the “Lock” mode). Switch your DTC 395 to “SETUP” (main switch at the centre). If the SD card has been inserted improperly, is not inserted at all or is not compatible, you will see the corresponding

message in the display. After inserting the proper card correctly, you can continue with setting your camera.

Note: If the SD card was used to store data in other devices, reformat the SD card on a PC. By reformatting the card, all previous data will be deleted to ensure error-free operation. If the SD card has only been used in the DTC 395, formatting can be done with camera as well. It is recommended to take some test photos to make sure that the SD card is functioning properly.

Language setting

The default language settings of your DTC 395 wildlife camera are in German. To change the language, please follow these steps:

1. Move the main switch to “SETUP”.
2. You will now be in the manual photo release mode.
3. Push the MENU button to enter the main menu of the camera.
4. Push the “down” arrow button until you reach “Sprache”.
5. Push OK.
6. Using the “up” and “down” buttons, choose your language.
7. Push OK.
8. The camera will now go back to the main menu.
Your camera is now set to the language of choice.

Mounting the camera

1. Mounting strap: The mounting bracket on the back of the camera can be used to mount the camera on a tree or post. The strap can be pulled through the bracket and around the tree or post and then tightened. Once the camera has been mounted, it can be turned 90° and removed from the bracket, and reattached in the same way. This enables a quick and easy removal of the camera to make necessary settings,

exchange the batteries or remove the SD card, without having to reposition the camera afterwards.

2. Tripod: The ¼” socket at the bottom of the mounting bracket can be used to mount the camera on a tripod or the wall mounting bracket included in the scope of delivery.

3. Wall mount: The DTC 395 can be mounted on a wall or ceiling with the wall mount (included in the scope of delivery). Please make sure that the fastening screws are tight before attaching the camera.

5. SETUP mode

Set your DTC 395 camera to “SETUP” mode (move main switch to middle). The camera will automatically be set to “Manual operation” mode (in this mode, you can record test photos and videos). Press the menu button to access the main menu of the camera.

Here you can select various basic settings for camera operation. The factory default settings are shown in **bold lettering** in the following. You can simply ignore each menu item where you wish to retain the factory default setting.

a) Mode: **Photo**, video, photo+video, record photos and videos at fixed intervals. First select whether you want the camera to record photos or videos. In “Photo+video” mode, the camera will record a preselected number of photos and videos. If you select the option for recording photos or videos at specific intervals, the movement sensor will be automatically deactivated.

b) Photo quality: Here you can select from various photo resolution options. We recommended retaining the default setting **5M**. You can select a higher resolution for better

image quality, but the corresponding data will require more space on the memory card.

- c) **Video quality:** Here you can select from various quality options. The default option is **1080 P (FHD)**. If you select a lower resolution, the details of the resultant video will be less sharp but less space will be required on the memory card.
- d) **Number of photos:** 1, 2 or 3 photos. Select the number of photos to be recorded when the camera is triggered. See also “Interval setting”.
- e) **Video duration:** 10 - 59 seconds or 1 minute. Select the duration of the video to be recorded when the camera is automatically triggered. The default setting is **10 seconds**.
- f) **Interval setting:** Select the time duration during which the camera should wait after being triggered before recording further photos or videos. This prevents unnecessary operation of the camera in situations in which, for example, an animal is unlikely to stay in front of the camera for long. The interval can be set in the range 5 seconds to 60 minutes. The default setting is **1 minute**.
- g) **Time lapse:** If you have selected the time lapse option for the recording of photos or videos per section a, you can define the time duration between the recording of images here. You can select a time duration in the range 5 seconds to 24 hours.
- h) **Shutter speed:** We recommend 1/15 second to record high resolution images at night; however, there can be motion blurring at this setting. **1/20 second** provides for moderate resolution images at night and less motion blurring. 1/30 second provides less resolution at night but also the lowest level of motion blurring in daylight. Please select the setting that is most appropriate for your intended use.
- i) **Time stamp:** On/Off. Select “On” if you wish the date, time, temperature and phase of the moon to be shown in your

recorded images - otherwise select “Off”.

- j) **Timer setting:** On/Off. If you want the camera to be operational only during a certain period during each day, you can select the appropriate time here. Set to “On” to select the timer start and end time. Outside your selected time period, the camera will not record photos or videos.
- k) **Password:** On/Off. Select “On” if you wish to enter a four-character password to prevent unauthorised use of your camera. Please note that you will then have to enter your password each time you switch on the camera. Important: If you forget your password, you can activate the camera using the password “OPEN”.
- l) **Serial number:** Here you can enter a four-character serial number or name that will be shown in your images. If you are using several cameras simultaneously, you will then be able to see which of your cameras has recorded a particular image.
- m) **Flash:** Auto/High/Low. Set here the required intensity of the LED flash.
- n) **Audio recording:** On/Off. Select here whether you wish audio sounds to be also recording during video mode.
- o) **Automatic switch-off in “SETUP” mode:** 3 minutes, 5 minutes, 10 minutes, Off. Select the time period after which the camera is to be automatically deactivated while in “SETUP” mode.
- p) **Illumination duration:** 1 minute, 3 minutes, 5 minutes, Off. The LCD monitor will be automatically deactivated after the selected time.
- q) **Date/time settings:** Set the date and time here.
- r) **Reformat the memory card:** Yes, No. If you select “Yes” and then press the “OK” button to confirm, all the data on the memory card will be deleted. This is a useful option if you are using memory cards that have also already been used in other devices.

- s) **Language:** Select here the language for your camera settings.
 - t) **Factory default settings:** Yes, **No**. Select “Yes” to reset the camera to the original factory default settings (these are shown here in bold lettering).
 - u) **System:** There are two options under this menu item. Select “FW update” to download new firmware updates to your camera. Confirm you wish to do this by pressing the “OK” button. Select “FW version” to see which firmware version you are using in your camera.
- In “Playback” mode, you will have the option of deleting selected photos or videos from the memory card.

6. Operating the camera

Switch your DTC 395 to “ON” mode (main switch to the right). In this mode, your DTC 395 will automatically use the most previous settings made while in the Settings Mode.

Note: The red activation LED will blink several seconds before the camera enters operational mode. When the LED stops blinking, the camera is ready to record images and videos in accordance with your settings.

Night mode:

For night-shots, the necessary lighting is provided by the infrared LEDs on the front of the camera. The maximum recording distance in the dark is about 10 meters (33 feet). Due to the nature of the infrared lighting, night-shots are in black and white.

Aligning the camera:

The wide angle of the camera lens makes aligning your

camera quite simple: a rough eye alignment is enough at first. Then pay particular attention to the vertical tilt, i.e. the correct inclination of the camera. This is especially important when the camera is not mounted on straight, vertical posts or surfaces. Once you have found a good position, switch the camera to SETUP mode.

Move from one side to the other in front of the camera. The red LED should flash to show that you have been detected by the motion sensor. This should help you decide roughly where to direct the camera lens. Such a general orientation is usually sufficient.

Note: The coloured LEDs light up only when in TEST mode. When the main switch has been moved to ON, the LEDs do not light up anymore.

If you wish to fine-tune the alignment of your camera, set the camera to ON mode (main switch to the left) and enter the camera’s field of view from different directions. Then carefully turn the camera 90° and remove it from the mounting bracket. Go to TEST mode and push the REPLAY button to view your results. If necessary, you can correct the alignment and repeat the procedure. If the alignment of the camera is to your satisfaction, the camera can be switched to ON.

Note: To avoid undesired images or videos, do not set the camera up in sunny areas. Make sure that branches do not move in front of the camera. The MINOX DTC 395 is dustproof and splashproof and fulfils the IP 54 protection classification. It is suitable for outdoor use in all weather conditions.

7. Image playback

Once your camera has recorded images, you can view these using the “Playback” option. You will first need to set the camera to “SETUP” mode. Now press the “Replay” button and you’ll be able to view the photos and videos that your camera has recorded. You can browse through these using the arrow buttons. Press the “OK” button to start and stop playback of videos.

Press the “Menu” button during “Playback” mode if you wish to delete selected photos or videos. You also have the option of deleting all recorded photos and videos at once. For safeguarding purposes, it will be necessary for you to select these options again before they become effective. Press the “Replay” button to stop playback.

8. Connecting the camera to a computer

Your MINOX DTC 395 saves your photos and videos in a folder named “DCIM/100Media” on your SD card. Photos have the file ending “.jpg” and videos “.avi”.

There are two possibilities to transfer the files to your PC: either you remove the SD card and insert it into a card reader or you connect the DTC 395 to your PC with the USB cable included in the scope of delivery.

Transferring your files via USB cable

Always ensure that the camera is switched off before connecting it to a computer. Connect your camera to the computer using the USB cable (included in the scope of delivery) via the USB port. Switch the camera to TEST mode (main switch in the middle). The camera will now be recognized as a removable storage device. Your photos and videos can now be copied to a folder on your PC.

Transferring your files via SD card

Always ensure that the camera is switched off before the SD card is removed from the camera, otherwise the files on your memory card could be damaged. Remove the memory card from the slot and insert it into the card reader connected to your computer. Some computers also have an internal slot for SD cards - in this case, insert the SD card directly into the slot on your computer. Your photos and videos can now be copied to a folder on your PC.

Connection to the TV

To connect to the TV, set the MINOX DTC 395 to SETUP mode and then connect the USB cable to the camera. Connect the other end of the cable to the TV. Then select the appropriate video input source on the TV set for the USB input you are using.

9. Further information

Storage

If you will not be using your MINOX DTC 395 for an extended period of time, remove the batteries and store the camera in a cool and dry place.

Disposal

The packaging should be disposed of in a clean and environmentally safe manner. Batteries must not be disposed of in the household waste. The consumer is legally obliged to return dead batteries at designated collection points or at the retailer where the batteries were purchased.

Correct disposal of this product



This symbol indicates that within the EU, electronic devices are not allowed to be disposed of in the household waste. Please use the designated collection points for the recycling of electrical and electronic equipment in your community or ask your dealer where your device can be properly disposed of. This prevents possible harmful effects on the environment and health through improper disposal. Further information can be obtained from municipal services near you.

Legal information

The use of the MINOX DTC 395 is subject to a wide range of legal regulations which can vary from country to country, especially for recording images in public spaces. Please observe the national legislation for the protection of personal rights. It is especially important not to make photos or videos of persons in public places.

The use of the MINOX DTC 395 in forests and fields can be subject to other regulations. For example, the use of wildlife cameras in Germany is regulated by the National Hunting Legislation. Please also note the applicable legislation in your particular country and/or district.

CE Declaration of conformity

The manufacturer hereby declares that this CE marking has been affixed to this device in accordance with the essential requirements and other relevant provisions of the following European Directives:

- 2011/65/EG RoHS Directive
- 2014/30/EN EMV Directive

The EC declaration of conformity can be obtained from the address provided at the end of this manual.

MPEG-4 Visual Patent Portfolio License

This MINOX DTC 395 is licensed under the MPEG-4 Visual Patent Portfolio License for personal and non-commercial purposes to:

1. encode video files in compliance with the MPEG-4 standard and/or
2. decode MPEG-4 video files that was encoded by a consumer engaged in a personal and non-commercial activity and/or was obtained from a video provider licensed to provide MPEG-4 video. For other purposes, no license is granted or implied for the MPEG-4 standard.

Further information can be obtained from MPEG LA, LLC on <http://www.mpegla.com>

Technical data

Sensor	2.0 MP hardware resolution, CMOS sensor
Resolution Adjustable	12 MP (interpolated), 8 MP (interpolated), 5 MP (interpolated)
Trigger release	0,7 sec.
Photo burst	1 - 3 photos per release (adjustable)
Video resolution	1920x1080 (30fps), 1280x720 HD (30fps); 848x480 (30fps); 640 x 480 VGA (30 fps)
Video length (adjustable)	10-59 sec., 1 min.
High power IR flash Range	> 10 m (33 feet)
Display	2.4" TFT colour display
Daylight images	Colour
Night images	Black & white
User-friendly interface	8 button control panel
Real-time display	Photo / video playback
Settings	Date, time, temperature and moon phase on each image
External memory	SD/SDHC card: up to 32 GB
Ports	USB port, 6 V port for an external power supply (min. 2000 mA)
Cable	USB cable (included in scope of delivery)
Batteries	Eight 1.5 V AA batteries alkaline, lithium-ion or NiMH

Password protection	4 digit combination
Mounting aids	Mounting strap and wall mount (included in scope of delivery)
Dimensions (H x W x D)	135 x 101 x 73 mm
Weight (without batteries)	280 g (10 oz.)
Order no.	60738

Warranty terms

With the purchase of this MINOX DTC 395 you have acquired a product which has been manufactured and tested according to very high quality standards. The statutory warranty of 2 years provided for this product commences on the date of purchase from an authorized dealer and is subject to the following conditions:

- 1) During the warranty period, complaints based on faulty manufacture will be compensated free of charge either by repair, replacement of defective parts or replacement by an identical flawless product at our own discretion. Any further claims of any kind whatsoever, and irrespective of the legal basis in connection with this warranty, are excluded.
- 2) Claims under warranty are null and void if the defect has been caused by improper handling (which also includes the use of accessories made by other companies), if the product is serviced by unauthorized persons or workshops, or if the serial number has been obliterated.
- 3) Warranty claims can only be made by submission of an electronically printed sales slip from an authorized dealer.
- 4) When submitting claims under warranty, please return the MINOX camera together with the electronically printed sales slip, and a description of the complaint to the MINOX GmbH Customer Service or an international MINOX agency.

5) Tourists may, if required, make use of the MINOX agency in the country in which they are traveling. In accordance with the MINOX GmbH warranty terms, the electronically printed sales slip must nevertheless be presented.

MINOX GmbH

Walter-Zapp-Str. 4

D-35578 Wetzlar

Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0

Fax: +49 (0) 6441 / 917-612

E-Mail: info@minox.com

Internet: www.minox.com

MINOX DTC 395

Deutsch	Seite	3
English	Page	28
Français	Page	54
Español	Página	80
Italiano	Pagina	106



Introduction

Nous vous félicitons pour votre acquisition de la caméra de surveillance MINOX DTC 395.

À l'instar des autres produits MINOX, cet appareil bénéficie de la qualité traditionnelle MINOX. Sous un volume des plus réduits, il allie la fonctionnalité à une qualité optique hors pair. Facile et rapide à utiliser, le MINOX DTC 395 est remarquablement adapté pour la photographie digitale et la vidéo et ce, dans le cadre des domaines d'applications qui sont les siens. Ce mode d'emploi vous aidera à exploiter optimalement l'éventail des performances que recèle votre MINOX DTC 395.

Remarque :

- Nous nous sommes efforcés à tous les égards de rendre ce guide de l'utilisateur le plus complet et le plus précis possible. Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y a pas eu d'erreurs ou d'omissions au cours du processus d'impression.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de tentatives illicites de mettre à jour le logiciel ainsi que pour les éventuelles pertes de données lors des réparations.
- Veuillez sauvegarder vos données! Nous déclinons toute responsabilité pour les pertes de données dues à un appareil endommagé ou les dommages résultant de supports de données ou lecteurs illisibles.

Table des matières

	Page	55
Introduction		
1. Dangers, conseils de sécurité et mises en garde		57
2. Apprenez à connaître votre caméra de surveillance MINOX DTC 395		62
3. Aperçu et éléments de commande		62
4. Préparation de la caméra		64
- Explication des éléments de commande		64
- Installation des piles		64
- Contrôle du niveau d'utilisation des piles		65
- Installation de la carte mémoire		66
- Réglage des langues		66
- Fixation de la caméra		67
5. Mode réglage		67
6. Fonctionnement de la caméra		71
7. Lecture des images et menu de lecture		72
8. Raccordement de l'appareil à un ordinateur		73
9. Autres remarques et informations		74
- Stockage		74
- Élimination		74
- Informations juridiques		75
- Déclaration de conformité		75
- MPEG-4 Visual Patent Portfolio License		76
- Données techniques		76
- Conditions de garantie		78

1. Dangers, conseils de sécurité et mises en garde

Tout utilisation non conforme de la caméra et de ses accessoires peut entraîner des dangers pour vous-même et les autres, ou peut endommager ou détruire la caméra.

Veillez donc lire et respecter scrupuleusement le paragraphe suivant sur les **Dangers, conseils de sécurité et mises en garde**.

Usage prévu

- Cette caméra est prévue pour enregistrer des photos et vidéos numériques. Elle est conçue pour une utilisation privée et n'est pas adaptée à un usage commercial.

- **Dangers pour les enfants et les personnes aux capacités limitées lors de l'utilisation d'appareils électroniques.**

- **La caméra, ses accessoires et son emballage ne sont pas des jouets pour les enfants.** Tenez-les donc à distance des enfants. Il existe entre autre un risque d'électrocution, d'empoisonnement et de suffocation.

- La caméra et ses accessoires ne doivent être **ni commandés ni utilisés par des enfants ou des personnes aux capacités limitées**. La caméra peut uniquement être utilisée par une personne en situation physique et mentale de s'en servir.

Danger électrique

- **Si un corps étranger ou un liquide a pénétré dans la caméra, éteignez-la et retirez les piles.** Faites tout sécher entièrement. Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'incendie et d'électrocution.

- **Si la caméra est tombée ou si le boîtier a été endommagé, éteignez-la et retirez les piles.** Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'incendie et d'électrocution.

- La caméra ne doit pas être **démontée, modifiée ou réparée**. Vous vous exposez à un risque d'incendie et d'électrocution.
- Utilisez **uniquement un adaptateur (non inclus)** correspondant à la tension d'entrée indiquée sur la plaque signalétique (6V). Dans le cas contraire, vous vous exposez à un risque d'incendie et d'électrocution. Débranchez la caméra en retirant l'adaptateur de la prise.
- Si l'adaptateur (non inclus) reste branché, il peut continuer consommer de l'énergie et représente une source de danger. En cas **d'orage**, n'utilisez pas l'adaptateur (non inclus). Vous vous exposez à un risque d'électrocution.
- **Dommages liés à la chaleur – Risque d'incendie**
Ne laissez pas la caméra dans un endroit où la température peut fortement augmenter (par ex. dans une voiture). Cela pourrait endommager le boîtier et des pièces à l'intérieur de la caméra, ce qui pourrait entraîner un incendie.
- **N'enveloppez pas la caméra et ne la placez pas sur un tissu**. Cela pourrait entraîner une accumulation de chaleur dans la caméra, déformer le boîtier et provoquer un risque d'incendie.

Dangers liés à l'utilisation des piles

- Changez toujours toutes les piles en même temps. Nettoyez le contact des piles et les contacts de l'appareil avant de placer les piles. Avant d'éliminer l'appareil, les piles doivent être retirées et éliminées séparément.
- **Retirez les piles lorsque la caméra ne sera pas utilisée pendant un long moment.**
- **Retirez immédiatement les piles** après avoir utilisé la caméra pendant longtemps. À l'utilisation, les piles peuvent chauffer.
- Il existe **un risque d'explosion en cas de changement non conforme des piles** ou d'utilisation des piles d'un

mauvaise catégorie. Utilisez donc uniquement des piles de type LR6 (AA) 1,5 V ou des batteries NiMH présentant les mêmes caractéristiques.

- **N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive**, par exemple le rayonnement du soleil, un feu, etc. Vous vous exposez à un risque d'incendie et d'électrocution.
- Ne stockez donc pas les piles à proximité d'un feu, d'une cuisinière ou d'autres sources de chaleur.
- Ne stockez jamais les piles à une température inférieure à 10 °C et supérieure à 40 °C.
- Conservez les piles **hors de la portée des enfants**.
- **Ne stockez ou transportez jamais les piles** dans un sac ou une boîte à outils, car elles pourraient entrer en contact avec des objets métalliques.
- **Les piles ne doivent pas être jetées dans un feu, mises en court-circuit, être déchargées de manière excessive, déformées ou démontées**. Vous vous exposez à un risque d'incendie et d'explosion.
- Si les piles ont coulé, ne les touchez jamais sans protection adaptée. **En cas de contact de l'acide de la pile avec la peau, nettoyez la zone avec de l'eau et du savon.**
- **Évitez tout contact de l'acide des piles avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire et contactez immédiatement un ophtalmologue.**
- **Éliminez les piles conformément à la directive sur les piles et batteries.**

Blessures et dommages matériels

AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter toute blessure, l'appareil doit être correctement fixé au sol, à un arbre ou au mur, conformément aux instructions de montage.

- **Placez uniquement la caméra sur un support stable**
Dans le cas contraire, la caméra peut tomber ou basculer, provoquant des blessures ou des dommages matériels.
- **N'utilisez pas la caméra en marchant ou en conduisant.**
Vous pourriez tomber ou provoquer un accident de la circulation.
- **Utilisez uniquement un adaptateur (non inclus) correspondant à la tension d'entrée indiquée sur la plaque signalétique (6 V).** Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages occasionnés par l'utilisation d'un adaptateur incorrect.
- **La prise 230 volts utilisée pour l'adaptateur (non inclus) doit être libre et accessible à tout moment, afin de pouvoir rapidement retirer l'adaptateur de la prise si nécessaire.**
- Assurez-vous que l'aération soit suffisante et ne couvrez pas l'adaptateur (non inclus), pour éviter toute surchauffe.
- Ne placez aucune source de feu, par exemple une bougie allumée, sur ou à proximité de l'appareil.
- Veillez à ce que **l'écran LCD ne soit exposé à aucun coup ou aucune pression ponctuelle.** Cela pourrait endommager le verre de l'écran ou faire couler le liquide situé à l'intérieur. Si le liquide a atteint les yeux ou la peau, rincez immédiatement avec de l'eau claire. Si le liquide a atteint les yeux, procurez-vous immédiatement un traitement médical.
- **Les dommages** des pièces électroniques, de l'écran ou de l'objectif **provoqués par une influence externe** comme des coups, une chute ou autres, ne sont pas couverts par la garantie et sont donc payants.
- **e faites pas tomber ou ne cognez pas la caméra** et soyez toujours précautionneux en la manipulant. Dans le cas contraire, elle pourrait être endommagée.

Contenu

- Appareil MINOX DTC 395
- Sangle de montage
- Fixation murale
- Câble USB
- Mode d'emploi

Remarque : Les accessoires que vous avez reçus peuvent légèrement varier par rapport à la liste ci-dessus. Ce kit peut être modifié sans notification préalable.

Remarque : Nous vous prions de formater toujours la carte SD. En effet d'autres fichiers provenant d'autres appareils peuvent perturber le bon fonctionnement du DTC 395.

Vous trouverez de plus amples informations sur les accessoires adaptés au DTC 395 sur le site Internet de MINOX : www.minox.com.

2. Apprenez à connaître votre caméra de surveillance MINOX DTC 395

Merci de prendre le temps de lire les conseils et les informations relatifs à l'usage et à l'entretien de cet appareil présentés dans ce mode d'emploi.

- Résolution de 3 mégapixels (interpolée)
- Écran de gestion couleur 2.4" agréable
- Images en couleur le jour et en noir et blanc la nuit
- Grande vitesse de déclenchement (0.7 seconde)
- Flash infrarouge invisible avec une portée de plus de 10 m
- Faible consommation d'énergie (Veille jusqu'à 6 mois)
- Possibilité d'ajouter une carte mémoire allant jusqu'à 32 GB
- Protection par mot de passe
- Montage facile à l'aide de la fixation séparée
- Protection contre les éclaboussures IP54

3. Aperçu et éléments de commande

- 1 Lumière LED infrarouge
- 2 Détecteur de crépuscule
- 3 Monture-fermoir
- 4 Possibilité de montage pour cadenas
- 5 Détecteur central de mouvement
- 6 Objectif
- 7 LED rouge
- 8 Micro
- 9 Touches de commande
- 10 Écran
- 11 Compartiment de piles
- 12 Raccord pour trépied
- 13 Connexion courant continu 6 V

- 14 Interrupteur principal (On, Test, Off)
- 15 Port mini-USB
- 16 Slot pour carte mémoire SD



4. Préparation de la caméra

Explication des éléments de commande

Explication des éléments de commande Afin de préparer la caméra avant utilisation, suivez la procédure suivante :

1. Placez votre caméra DTC 395 devant vous.
2. Ouvrez les deux fermetures à ressort.
3. Ouvrez le boîtier de la caméra du côté gauche.

Vous voyez sur la partie gauche, à l'avant du bloc caméra, les touches de commande. L'interrupteur principal avec trois fonctions se trouve à gauche, en dessous, sur la partie plus fine :

1. Fonction « OFF = ARRÊT » : Interrupteur principal position gauche
2. Fonction « SETUP » : Interrupteur principal position milieu
3. Fonction « ON = Mode de fonctionnement » : Interrupteur principal position droite

En dessus du bloc caméra, vous trouverez également le slot pour carte mémoire et le port pour câble USB permettant de relier la caméra à un ordinateur. En haut à gauche du bloc caméra, se trouve un écran LCD 2,4".

À droite se trouve le compartiment de piles pour 8 piles AA 1,5 volt.

Du côté extérieur de la caméra se trouve un port pour une alimentation électrique externe.

Installation des piles

Votre caméra DTC 395 fonctionne avec des piles AA alcalines, lithium ou nickel-métal-hydrure (NiMH). Pour les insérer, ouvrez le boîtier de caméra comme décrit ci-dessus.

Retirez le couvercle du compartiment de piles en tirant sur la fermeture vers l'intérieur. Insérez 8 piles AA 1,5 Volt selon les indications données dans le compartiment. Veuillez respecter le sens d'insertion/la polarité (+/-).

Vous pouvez également faire fonctionner le DTC avec 4 piles, dont la durée de fonctionnement sera cependant plus courte. Dans ce cas, placez les 4 piles soit dans la partie supérieure soit dans la partie inférieure du compartiment de piles.

Remarque : L'alimentation électrique peut convenir à une tension de 6 V. Les piles sont montées quand l'appareil est raccordé à une source électrique externe. Il est donc impossible de charger les accumulateurs dans l'appareil et en mode panneau solaire. Pour ne pas endommager la caméra, ne jamais utiliser de source électrique de plus de 6 V. La garantie de l'appareil ne couvre en aucun cas ce type de dommage.

Contrôle du niveau d'utilisation des piles

Connectez votre DTC 395 en « Mode Réglage » (Bouton principal « Position milieu »). Le niveau de la batterie est affiché avec le symbole « Batterie » en bas à gauche du moniteur LCD.

Remarque : Pour que l'appareil fournisse des performances optimales, nous conseillons d'utiliser des piles de haute-qualité. Vous pouvez rallonger la durée de vie des piles en réalisant des séquences vidéo plus courtes.

Carte mémoire

Afin de pouvoir enregistrer des photos ou des vidéos, il vous faut une carte mémoire (carte SD/SDHC). Votre caméra DTC 395 accepte les cartes mémoires jusqu'à 32 GB.

Insertion de la carte-mémoire

Ouvrez le boîtier de l'appareil. Insérez une carte-mémoire dans le port consacré. Veillez à ce que les contacts dorés soient visibles lorsque vous regardez l'appareil. Vérifiez que la carte SD n'est pas verrouillée; l'onglet de la carte SD ne doit pas être en position fermée (« Lock »).

Allumez votre caméra DTC 395 en « mode réglage » (SETUP = interrupteur principal au milieu). Si vous lisez sur l'écran qu'aucune carte mémoire n'est insérée, cela signifie qu'elle est mal placée ou qu'elle n'est pas compatible. Veuillez insérer une carte mémoire que la caméra est capable de lire. Puis vous pouvez poursuivre les réglages de la caméra.

Remarque : Formatez la carte SD sur un PC si elle a été utilisée pour enregistrer des données dans d'autres appareils. Ce formatage supprimera les anciennes données de la carte et lui permettra de fonctionner parfaitement. Vous pouvez formater votre carte SD dans votre DTC 395 si elle est seulement utilisée dans votre appareil. Après insertion, il est conseillé de vérifier le fonctionnement de la carte SD en enregistrant quelques photos.

Réglage des langues

Le DTC 395 est préréglé en sortie d'usine avec un menu en allemand, Veuillez suivre les instructions suivantes pour sélectionner la langue de votre choix :

1. Mettez le bouton principal en position « SETUP » (« Mode Réglage »).
2. Vous accédez directement à la « Résolution manuelle » de l'appareil.
3. Appuyez maintenant une fois sur le bouton Menu. Vous arrivez au « Menu principal » de l'appareil.
4. Appuyez maintenant une fois sur la flèche allant vers le bas. « Sprache ».

5. Appuyez sur OK.

6. Sur la flèche Bas, sélectionnez « French » (dessous).

7. Appuyez sur OK.

8. L'appareil repasse au « Menu principal ». La langue est maintenant paramétrée sur « Français ».

Fixation de la caméra

1. Sangle de montage : À l'arrière du boîtier de la caméra, vous trouverez des languettes de fixation qui vous permettront de fixer la caméra. La sangle de montage fournie est tirée par la languette de fixation. La caméra est fixée à l'aide du fermoir de fixation. Une fois la caméra montée, elle peut être retirée en tournant la base du montage à 90° puis être remontée de la même manière.

Cela permet d'assurer un montage rapide ainsi qu'une vérification du fonctionnement ou un changement de la carte mémoire ou des piles rapide.

2. Trépied : En-dessous de la base de montage se trouve un filetage pour trépied 1/4" qui permet également de monter la caméra sur une fixation murale (incluse).

3. Fixation murale : À l'aide de la fixation murale fournie, vous pouvez fixer la caméra au mur ou au plafond. Avant de monter la fixation murale, assurez vous que toutes les vis présentes soient bien serrées.

5. Mode réglage

Mettez votre caméra DTC 395 en « mode Réglage » (SETUP = mode « Réglage », interrupteur principal position milieu). Vous arrivez directement dans le « Déclenchement manuel » de la caméra ; en théorie, vous pouvez prendre ici des photos et des vidéos manuellement à titre de tests. Appuyez main-

tenant sur le bouton « Menu » afin d'arriver dans le menu principal de la caméra. Ici, vous avez la possibilité d'effectuer différents réglages de base. Le réglage d'usine pré-effectué est marqué en **caractères gras**. Si vous le conservez et qu'aucune modification n'a encore été effectuée sur la caméra, alors vous n'aurez pas besoin de faire des réglages dans la section de menu correspondante.

a) Mode : Photo, Vidéo, Photo+Vidéo, Photos avec laps de temps et vidéos avec laps de temps : Choisissez si la caméra doit prendre des photos ou des vidéos. En mode « Photo+Vidéo », la caméra prend d'abord un nombre prédéfini de photos, puis une vidéo. Le détecteur de mouvement est automatiquement désactivé quand vous choisissez des photos et des vidéos dans des laps de temps définis.

b) Taille des photos : Ici, vous avez le choix entre différentes résolutions de photos. Nous conseillons la résolution pré-réglée **5M**. Une résolution plus élevée donne une qualité de photo légèrement meilleure, mais les fichiers nécessiteront aussi davantage d'espace de stockage.

c) Taille de vidéo : Choisissez ici la taille de vidéo souhaitée. Le pré-réglage est de **1080 P (FHD)**. Lorsque la résolution est plus faible, les captures sont moins riches en détails, mais nécessitent aussi moins d'espace de stockage.

d) Nombre de photos : 1, 2 ou 3 photos. Sélectionnez le nombre de photos qui doivent être prises au déclenchement. Voir également sous « Intervalle ».

e) Longueur de vidéo : 10-59 secondes, et 1 minute. Choisissez la longueur de la vidéo qui doit être prise en cas de déclenchement automatique. Le pré-réglage est de **10 secondes**.

f) Phase de repos : sélectionnez une période de repos durant laquelle la caméra après déclenchement ne prend plus d'autres photos ou vidéos. Cette fonction évite que la caméra

fonctionne inutilement quand par exemple, un animal séjourne longtemps devant l'appareil. La plage réglable se situe entre 5 secondes et 60 minutes. Le pré-réglage est de **1 minute**.

g) Enregistrement accéléré : Vous pouvez définir ces laps de temps en choisissant sous la section a Photo ou Vidéos dans des laps de temps. Il est possible de choisir des écarts allant de 5 secondes à 24 heures.

h) Vitesse d'obturation : 1/15 seconde est recommandée pour une sensibilité élevée la nuit, mais des flous de mouvement peuvent alors se produire. **1/20 seconde** donne une sensibilité moyenne la nuit et des flous de mouvement moindres. 1/30 seconde indique une sensibilité moindre la nuit mais donne les flous de mouvement les plus faibles en cas de prises le jour. Veuillez sélectionner le réglage le mieux adapté à votre champ d'application.

i) Marquage de temps : Marche/Arrêt. Veuillez sélectionner ici si vous souhaitez que la date, l'heure, la température et la phase de la lune figurent dans la photo ou la vidéo.

j) Horloge de programmation : Il est possible ici de définir si la caméra doit être activée uniquement pendant une période de temps définie. Une heure de début et une heure de fin peuvent être définies avec la fonction (Marche). La caméra ne prendra alors aucune photo ou vidéo en dehors du laps de temps sélectionné.

k) Mot de passe : Marche/Arrêt. Vous pouvez saisir un mot de passe à quatre chiffres lorsque la fonction « mot de passe » est activée. Le mot de passe doit être alors saisi chaque fois que la caméra est activée. Attention : Vous pouvez débloquent votre mot de passe oublié avec le mot de passe « OPEN ».

l) Numéro de série : Ici, vous pouvez donner à la caméra un numéro de série à 4 chiffres ou un nom qui sera intégré aux photos. Quand plusieurs caméras fonctionnent, vous pou-

vez voir ainsi plus facilement la caméra avec laquelle telles photos ont été prises.

- m) **Flash** : **Auto**/élevé/faible. Ici, vous pouvez régler la luminosité du flash LED.
- n) **Enregistrement sonore** : **Marche**/Arrêt. Ici, vous pouvez choisir si des vidéos doivent être prises avec un fond sonore.
- o) **Désactivation automatique en mode SETUP** : 3 minutes, 5 minutes, 10 minutes, Arrêt. Sélectionnez ici en mode SETUP le laps de temps au bout duquel la caméra doit s'éteindre automatiquement ;
- p) **Durée d'éclairage** : 1 minutes, 3 minutes, 5 minutes, Arrêt. Le moniteur LCD s'éteint automatiquement après une période déterminée.
- q) **Réglages de temps** : Réglez ici la date et l'heure.
- r) **Formater** : Oui, Non. Si vous sélectionnez « Oui » ici et que vous appuyez encore une fois sur le bouton « OK », tous les fichiers figurant sur la carte-mémoire seront définitivement supprimés. Cette fonction est recommandée quand vous souhaitez utiliser des cartes-mémoire ayant déjà servi sur d'autres appareils.
- s) **Langue** : Choisissez ici la langue souhaitée.
- t) **Réglages d'usine** : Oui, Non. Si vous choisissez « Oui » ici, la caméra sera réinitialisée en réglages d'usine. Ces réglages figurent dans le texte en caractères gras.
- u) **Système. Cette section de menu contient deux sous-sections** : La mise à jour du FW vous permet de mettre sur la caméra un nouveau firmware chargé sur la carte-mémoire. Veuillez confirmer avec le bouton « OK ». La version FW vous indique la version de firmware utilisée dans la caméra.

Dans la fonction de lecture de la caméra, vous avez la possibilité de supprimer certaines photos ou vidéos de la carte-mémoire.

6. Fonctionnement de la caméra

Allumez votre caméra DTC 395 en « mode fonctionnement » (ON = mode de fonctionnement, interrupteur principal vers la gauche). Dans ce mode, votre caméra DTC 395 s'adapte automatiquement aux réglages programmés précédemment en « mode réglage ».

Remarque : La LED rouge d'activation clignote quelques secondes, avant que la caméra ne soit prête à l'emploi. La caméra est maintenant activée et se déclenchera dès qu'elle recevra les signaux correspondants, selon vos pré-réglages.

Enregistrement de nuit :

Pour les enregistrements de nuit, l'illumination nécessaire est assurée par les LED infrarouges situés à l'avant, sur le côté. La distance maximale de prise dans l'obscurité est de 10 mètres. En raison de l'illumination infrarouge, les enregistrements de nuit sont en noir et blanc.

Orientation de la caméra :

Grâce au large angle de l'objectif, orienter la caméra est un jeu d'enfants : tout d'abord, orientez-la à vue d'oeil. Faites particulièrement attention au basculement vertical, c'est-à-dire au bon angle d'inclinaison de la caméra. En effet, si la caméra n'est pas droite, il est très important d'ajouter des barres verticales ou un support. Si, à vue d'oeil, vous avez trouvé la bonne orientation, activez la caméra en mode réglage.

Passer maintenant devant la caméra, d'un côté à l'autre. La LED rouge clignote lorsque vous avez été repéré par le capteur de mouvement. Vous pouvez ainsi adapter grossièrement l'orientation de la caméra. Souvent, un type d'orientation suffit.

Remarque : Les LED de couleur ne s'allument qu'en mode réglage. Dès que vous quittez ce mode, il n'y a plus de témoins lumineux LED.

Si vous souhaitez un réglage plus précis, faites prendre des photos d'essai à la caméra afin de connaître le champ de vision de la caméra en mode fonctionnement dans différentes directions. Puis, retirez précautionneusement la caméra de la plaque de montage en la faisant pivoter à 90°, passez en mode réglage et vérifiez le résultat des photos dans la partie aperçu des photos (« Replay »). Le cas échéant, vous pouvez maintenant corriger l'orientation de la caméra et répéter la procédure. Si vous avez trouvé le bon angle, vous pouvez activer définitivement la caméra.

Remarque : Pour éviter tout déclenchement involontaire, il est recommandé de ne pas installer la caméra dans un endroit ensoleillé et de veiller à ce qu'aucune branche ne bouge dans la zone de détection de la caméra. La caméra MINOX DTC 395 satisfait à la norme de protection IP54 et est donc protégée contre la poussière et les éclaboussures, et peut par conséquent être utilisée à l'extérieur par tous les temps.

7. Lecture des images

Vous pouvez consulter les images capturées par la caméra dans la section « Lecture des images ». Ici, la caméra doit être en mode « Réglage » (« SETUP »). Appuyez maintenant sur le bouton « Replay » pour voir les images et les vidéos que la caméra a prises. Vous pouvez naviguer avec les flèches. La lecture des vidéos démarre et s'arrête avec la touche « OK ».

Vous pouvez supprimer certaines photos ou vidéos en appuyant dans le mode « Lecture » sur la touche « Menu » Vous avez aussi la possibilité de supprimer en une fois toutes les photos et vidéos. Pour une question de sécurité, ces consignes doivent être à nouveau confirmées.

La lecture des images s'arrête lorsque vous appuyez sur la touche « Replay ».

8. Raccordement de l'appareil à un ordinateur

Vous pouvez transférer des données sur votre Ordinateur soit en enlevant la carte-mémoire et en la lisant sur votre ordinateur, soit en connectant votre DTC 395 à un ordinateur via le câble USB fourni.

Raccordement via un câble USB

Avant toute connexion à votre ordinateur, vérifiez que l'appareil est éteint. Raccordez l'appareil à un ordinateur en utilisant le câble USB fourni. Allumez votre DTC 395. L'appareil est alors reconnu comme lecteur amovible. Les enregistrements réalisés en mode vidéo et en mode photo peuvent être alors directement visibles ou transmis sur le PC.

Transfert d'images et de vidéos via une carte SD

Vérifiez que l'appareil est éteint avant d'enlever la carte SD de son logement. Vous risqueriez en effet d'endommager votre carte. Mettez la carte dans un lecteur de carte-mémoire connecté à votre ordinateur. Certains ordinateurs possèdent aussi un logement interne destiné aux cartes SD. Dans ce cas, la carte-mémoire peut être connectée directement à l'ordinateur. Vous pouvez alors commencer à transférer des images ou des vidéos sur votre ordinateur.

Connexion à la télévision

Pour vous connecter au téléviseur, réglez le MINOX DTC 395 sur le mode configuration, puis connectez le câble USB à l'appareil photo. Connectez l'autre extrémité du câble au téléviseur. Sélectionnez ensuite la source d'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur pour l'entrée USB que vous utilisez.

9. Autres remarques et informations

Stockage

Si vous n'utilisez pas votre caméra MINOX DTC 395 pendant une longue durée, retirez les piles du boîtier et stockez la caméra dans un endroit sec.

Élimination

Éliminez l'emballage dans le respect du tri et de l'environnement, en les jetant dans les conteneurs de collecte mis à disposition. Les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Selon la loi, l'utilisateur est dans l'obligation d'amener ses piles après utilisation dans les points de collecte de la commune ou chez le commerçant ayant distribué les piles.



Le symbole ci-contre indique que, dans l'UE, les appareils électriques ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers habituels. Veuillez utiliser les systèmes de récupération et de collecte de votre commune ou adressez-vous au commerçant chez lequel vous avez acheté le produit. Vous éviterez ainsi les effets néfastes éventuels pour l'environnement et la santé occasionnés par une élimination non conforme. Les services communaux chargés des déchets vous fourniront plus d'informations.

Informations juridiques

L'utilisation de la caméra MINOX DTC 395 est soumise à une série de réglementations qui peuvent varier en fonction des pays, surtout, mais sans s'y limiter, en ce qui concerne les enregistrements dans les espaces publics. Veuillez respecter la législation nationale de protection des droits à la vie privée. Il conviendra en particulier d'éviter de capturer des images de personnes dans des endroits publics avec la caméra.

L'utilisation de la caméra MINOX DTC 395 en forêt ou dans un champ peut elle aussi être soumise à certaines dispositions. Ainsi, en Allemagne, l'utilisation de caméras de surveillance est réglementée par les lois régionales relatives à la chasse. Veuillez donc, le cas échéant, respecter la législation locale correspondante.

CE Déclaration de conformité

Par la présente, le fabricant déclare que cet appareil portant le marquage CE est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes suivantes (hier CE Symbol):

- Directive ROHS 2011/65/CE
- Directive CEM 2014/30/UE

La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée à la fin de la notice.

MPEG-4 Visual Patent Portfolio License

La MINOX DTC 395 est commercialisé sous la MPEG-4 Visual Patent Portfolio License pour l'usage personnel et non commercial du consommateur et l'autorise à :

1. encoder des vidéos conformément à la norme MPEG-4 et/ou à.
2. décoder des vidéos MPEG-4 qui ont été encodées par un consommateur à des fins personnelles et non commerciales et/ou qui ont été obtenues auprès d'un fournisseur de vidéos autorisé par licence à fournir des vidéos MPEG-4.

Informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de MPEG LA, LLC: <http://www.mpegla.com>

Informations techniques

Palpeur d'images	2.0 MP résolution matérielle, CMOS Sensor
Résolution d'image	Réglable : 12 MP (interpolées), 8 MP (interpolées), 5 MP (interpolées)
Durée pour la suppression de vues	0,7 sec.
Images en série (suivant la résolution)	de 1 à 3 images, suivant la résolution (réglable)
Résolution en mode vidéo	1920x1080 (30fps), 1280x720 HD (30fps); 848x480 (30fps); 640 x 480 VGA (30 fps)
Durée de la vidéo	10 - 59 sec., 1 min.
Puissance du flash IR	Portée à plus de 10 mètres

Écran	2,4" TFT – Écran couleurs
Prises de vue: pendant le jour pendant la nuit	En couleurs En noir et blanc
Interface d'utilisation facile	8 touches-Guide
Temps réel de la vision sur l'écran	Pour la restitution photo et vidéo
Configurations	Indication facultative de la date, de l'heure, de la température, des phases de la lune sur chaque prise de vue photo / vidéo
Mémoire externe Carte mémoire	SD/SDHC (jusqu'à 32 GB)
Connexions	Port USB, Connexion 6 Volt DC (min. 2000 mA)
Câbles	Câble USB (inclus dans la livraison)
Piles	8 piles de 1.5 V AA Alcaline, Lithium ou NiMH-AA
Protection par mot de passe	Combinaison de 4 chiffres
Auxiliaire de montage	Courroie de montage, fixation murale (inclus dans la livraison)
Dimensions (hauteur/largeur/épaisseur)	135 x 101 x 73 mm
Poids (sans des piles)	280 g
Numéro de code	60738

Conditions de la garantie

En achetant cette caméra MINOX, vous avez acquis un produit qui a été fabriqué et éprouvé suivant des normes de qualité particulièrement sévères. La garantie légale de 2 ans, en vigueur pour ce produit, est prise en charge par nos soins à compter du jour de la vente par un négociant agréé dans les conditions suivantes :

- 1) Il sera remédié, au cours de la période de garantie, aux réclamations qui se fondent sur des défauts de fabrication, gratuitement et, suivant notre propre appréciation, par le biais d'une remise en état, d'un changement des pièces défectueuses ou d'un échange contre un produit en parfait état et de même type. Les demandes qui dépasseraient ce cadre, quelle que soit leur nature et quel que soit leur motif juridique en rapport avec la présente prestation de garantie, sont exclues.
- 2) Les droits à la garantie sont supprimés si le défaut en question est imputable à une manipulation incorrecte l'utilisation d'accessoires étrangers pouvant aussi en faire partie – si une intervention a été effectuée par des personnes et des ateliers non autorisés ou si le numéro de fabrication a été rendu méconnaissable.
- 3) Les droits à la garantie ne peuvent être invoqués que sur présentation d'un justificatif d'achat imprimé émanant d'un négociant autorisé.
- 4) En cas de recours à la garantie, veuillez faire parvenir la caméra MINOX, accompagnée de l'original du justificatif d'achat imprimé et d'un exposé de la réclamation, au service clients de la MINOX GmbH ou à une succursale régionale.

- 5) En cas de besoin, la succursale du pays de destination correspondant se tient à la disposition des touristes, conformément aux règles qui régissent la prestation de garantie de la MINOX GmbH, sur présentation du justificatif d'achat imprimé.

MINOX GmbH
Walter-Zapp-Str. 4
D-35578 Wetzlar
Tel.: +49 (0)6441 / 917-0
Fax: +49 (0)6441 / 917-612
E-Mail: info@minox.com
Internet: www.minox.com

MINOX DTC 395

Deutsch	Seite	3
English	Page	28
Français	Page	54
Español	Página	80
Italiano	Pagina	106



Introducción

Le damos la enhorabuena por la compra de su cámara de caza Minox DTC 395.

Como el resto de los productos MINOX, esta cámara de caza MINOX DTC 395 continúa las arraigadas tradiciones de nuestra empresa. Combina funcionalidad con la mejor calidad óptica en el menor espacio posible. Fácil y rápida de manejar, la MINOX DTC 395 es excelentemente apropiada para fotografía y vídeos digitales dentro del ámbito de uso previsto.

Este manual debe ayudarle a conocer y utilizar de manera óptima la gama de prestaciones de su cámara de caza MINOX DTC 395.

Nota

- Hemos hecho todo lo necesario para redactar este manual de instrucciones de la forma más completa y precisa posible. No obstante, no se puede garantizar que no se haya producido algún error u omisión durante el proceso de impresión.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por intentos no autorizados de actualizar el software ni de las pérdidas de datos que se puedan producir en caso de reparación.
- ¡Haga una copia de seguridad de sus archivos! No nos hacemos responsables de las pérdidas de datos provocadas por un aparato averiado ni de los daños causados por soportes de datos o unidades de disco ilegibles.

Índice

Introducción	Página	81
1. Indicaciones de peligro, seguridad y advertenci		83
2. Conozca su cámara de caza MINOX DTC 395		88
3. Vista y controles		88
4. Preparación de la cámara		90
- Explicación de los controle		90
- Colocación de las pilas		91
- Comprobación del estado de las pilas		91
- Colocación de la tarjeta de memoria		91
- Ajuste del idioma		92
- Fijación de la cámara		93
5. Modo de ajuste		93
6. Funcionamiento de la cámara		97
7. Reproducción de imágenes		98
8. Conexión de la cámara a un ordenador		99
9. Información e indicaciones adicionales		100
- Almacenamiento		100
- Eliminación		100
- Aviso legal		101
- Declaración de conformidad		101
- Licencia de cartera de patentes visuales MPEG-4		102
- Datos técnicos		102
- Condiciones de garantía		104

1. Indicaciones de peligro, seguridad y advertencia

El uso inadecuado de la cámara y de los accesorios puede entrañar peligro para usted mismo y para otras personas, además de dañar o destruir la cámara. **Por esta razón, le rogamos que lea y cumpla estrictamente las siguientes indicaciones de peligro, seguridad y advertencia.**

Uso previsto

- Esta cámara está diseñada para tomar fotografías digitales y videoclips. Está destinada al uso privado y no es apta para fines comerciales.

Peligro para niños y personas con capacidad limitada para manejar aparatos electrónicos

- **La cámara, los accesorios y embalaje no son juguetes infantiles.** Por tanto, manténgalos fuera del alcance de los niños. Entre otros, existe peligro de descarga eléctrica, envenenamiento y asfixia.

- **La cámara y los accesorios no deben ser utilizados por niños ni personas con capacidad limitada para manejar aparatos.** La cámara solo puede ser utilizada por personas física y mentalmente capaces de manejarla de forma segura.

Peligro por electricidad

- **Si penetra líquido o cuerpos extraños dentro de la cámara, apáguela y quite las pilas.** Deje que se seque completamente. De lo contrario, existe peligro de incendio y de descarga eléctrica.

- **Si la cámara se cae o se daña la carcasa, apáguela y quite las pilas.** De lo contrario, existe peligro de incendio y de descarga eléctrica.

- **La cámara no se debe desmontar, modificar o reparar.** Existe peligro de incendio y de descarga eléctrica.

- **Utilice un adaptador de red (no incluido en el volumen de suministro) únicamente** con la tensión de entrada indicada en la placa de características (6V). De lo contrario, existe peligro de incendio o de descarga eléctrica. Una separación de la red de corriente se lleva a cabo quitando el adaptador de red de la toma de corriente.
- Un adaptador de red insertado (no incluido en el volumen de suministro) puede seguir consumiendo electricidad y representar una fuente de peligro.
- **En caso de una tormenta no debe utilizarse un adaptador de red** (no incluido en el volumen de suministro). Existe peligro de descarga eléctrica.

Daños por calor – Peligro de incendio

- **No deje la cámara en lugares en los que la temperatura pueda subir bruscamente** (p. ej. dentro de un vehículo). Esto podría dañar la carcasa y las piezas internas, lo que a su vez podría provocar un incendio.
- **No envuelva la cámara ni la deposite sobre productos textiles.** Esto puede provocar una acumulación de calor dentro de la cámara que podría deformar la carcasa con el consiguiente peligro de incendio.

Peligros por el uso de las pilas

- Cambiar simultáneamente todas las baterías de un juego. Limpiar los contactos de las pilas y también los contactos en el dispositivo antes de insertar las pilas.
- Antes de la eliminación se tienen que retirar primero las pilas y reciclarlas separadas del dispositivo.
- **Elimine las pilas**, si la cámara no se utiliza durante un período de tiempo prolongado.
- **No extraiga las pilas inmediatamente**, después de haber empleado la cámara durante un período de tiempo prolongado. Las pilas pueden calentarse durante el uso.

- Existe **peligro de explosión en caso de una sustitución indebida de las pilas** o en caso de colocar pilas del tipo incorrecto. Por ello utilice exclusivamente pilas del tipo LR6 (AA) 1,5V o pilas recargables NIMH de la misma especificación.
- **Bajo ningún concepto exponga las pilas a un calor excesivo** como, por ejemplo, radiación del sol, fuego, etc. Existe peligro de incendio y de explosión. Por ello, no guarde las pilas cerca del fuego, hornos u otras fuentes de calor.
- No almacenar nunca las pilas a temperaturas inferiores a 10 °C ni superiores a 40 °C.
- Guarde las pilas **fuera del alcance de los niños.**
- **No almacene ni transporte las pilas** en una bolsa o caja de herramientas o similar donde exista el peligro de que estas pudieran entrar en contacto con objetos metálicos.
- **Las pilas no deben arrojarse al fuego, cortocircuitarse, sobrecargarse, deformarse ni desmontarse.** Existe peligro de incendio y de explosión.
- No coger nunca pilas con fugas sin la protección correspondiente. **En caso de contacto del ácido de las pilas con la piel**, lavar la zona con abundante agua y jabón.
- Evite el contacto con los ojos del líquido de las pilas. No obstante, si experimentara un contacto con los ojos del líquido de las pilas, enjuáguese los ojos con abundante agua y acuda inmediatamente a un médico.

Elimine las pilas conforme al reglamento de baterías.

Lesiones y daños materiales

- ¡**ADVERTENCIA!** Para prevenir lesiones, este dispositivo se tiene que fijar de forma fiable al suelo, a un árbol o a la pared conforme a las instrucciones de colocación.
- **Coloque la cámara solamente sobre bases estables.** De lo contrario, la cámara puede caerse o volcar; puede resultar

dañada a causa de ello y provocar lesiones.

- **No utilice la cámara mientras esté corriendo o conduciendo.** Podría tropezar o provocar un accidente de tráfico.
- **Utilice un adaptador de red** (no incluido en el volumen de suministro) **únicamente con la tensión de entrada indicada en la placa de características (6V).** No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños que se hayan ocasionado por la utilización de un adaptador de red incorrecto.
- La **caja de enchufe de 230 voltios** (no incluida en el volumen de suministro) **empleada para el adaptador de red** debe estar libre y accesible en todo momento para que el adaptador de red pueda desconectarse inmediatamente de la red en caso de necesidad.
- Procure que haya una ventilación suficiente y no cubra el adaptador de red (no incluido en el volumen de suministro) para evitar un sobrecalentamiento.
- No coloque ningún tipo de fuentes abiertas de fuego, como p. ej. velas encendidas, encima o cerca del aparato.
- Procure que el **monitor LCD no reciba golpes ni esté sometido a presión puntual.** Esto puede dañar el cristal del monitor o hacer que se escape el líquido de su interior. En caso de que el líquido entre en contacto con los ojos o con la piel, enjuagar inmediatamente con agua limpia. En caso de que el líquido entre en contacto con los ojos, solicite inmediatamente atención médica.
- **Los daños** del sistema electrónico, el monitor o el objetivo que hayan sido provocados **por factores externos**, como golpes, caídas u otros, no están cubiertos por la garantía y, por tanto, su reparación no es gratuita.
- **No deje que la cámara se caiga ni se golpee** y manipúlela siempre con cuidado. De lo contrario, se puede estropear.

Material incluido

- Cámara de caza MINOX DTC 395
- Correa de montaje
- Soporte de pared
- Cable USB
- Manual de instrucciones

Nota: Los accesorios que ha recibido pueden diferir ligeramente de los mencionados. Este paquete se puede modificar sin previo aviso.

Nota: Formatee siempre la tarjeta SD. Los archivos de otros medios pueden afectar a la funcionalidad.

Puede encontrar más información sobre los accesorios de la DTC 395 en la página web de MINOX:

www.minox.com.

2. Conozca su cámara de caza MINOX DTC 395

Dedique un momento a leer las instrucciones y las indicaciones de seguridad y mantenimiento incluidas en el presente manual.

¡Esperamos que lo disfrute!

- 12 megapíxeles de resolución (interpolados)
- Cómodo monitor en color 2,4"
- Imágenes en color durante el día y en blanco y negro durante la noche
- Alta velocidad de disparo (0,7 seg)
- Flash de infrarrojos invisible con un alcance de más de 10 m
- Escaso consumo de energía (en espera hasta 6 meses)
- Se pueden utilizar tarjetas de memoria SD de hasta 32 GB
- Protección mediante contraseña
- Montaje sencillo
- Impermeable al agua conforme a IP54

3. Vista y controles

1. Iluminación LED por infrarrojos
2. Sensor de oscuridad
3. Brida de obturación
4. Posibilidad de montaje de un candado
5. Sensor de movimiento
6. Lente del objetivo
7. LED rojo
8. Micrófono
9. Teclas de funcionamiento
10. Monitor
11. Compartimento de las pilas
12. Conexión para el trípode

13. Conexión de corriente continua de 6V
14. Interruptor principal (encendido, configuración, apagado)
15. Mini USB
16. Compartimento para la tarjeta de memoria



4. Preparación de la cámara

Explicación de los controles

Para preparar la cámara para su uso, proceda de la manera siguiente:

1. Deposite la DTC 395 delante de usted.
2. Abra los dos cierres rápidos.
3. Despliegue la carcasa de la cámara hacia el lado izquierdo.

A la izquierda sobre el frente del bloque de la cámara verá las teclas de manejo.

El interruptor principal con las tres posiciones de funcionamiento se encuentra en la parte derecha inferior:

1. Función «OFF = apagado»: Interruptor principal posición izquierda
2. Función «SETUP»: Interruptor principal posición centro
3. Función «ON = modo de funcionamiento»: Interruptor principal posición derecha

En la parte inferior del bloque de la cámara puede ver el receptáculo de conexión para la tarjeta de memoria, así como la conexión para el cable USB para conectar la cámara con un ordenador. En la parte superior del bloque de la cámara se encuentra un monitor LCD 2,4”.

A la derecha se encuentra el compartimento para 8 pilas AA de 1,5 voltios.

En la parte inferior externa de la cámara hay una conexión para el suministro de corriente externo.

Colocación de las pilas

Su cámara DTC 395 está diseñada para pilas AA alcalinas, de litio o de níquel e hidruro metálico (NiMH). Para insertar las pilas abra la carcasa de la cámara según se describe más arriba. Retire la tapa del compartimento de las pilas tirando del cierre rápido un poco hacia el interior. Introduzca 8 pilas AA de 1,5 V conforme a las especificaciones en el compartimento de las pilas. Fijese en la dirección de inserción correcta / polaridad (+/-). También se puede accionar la DTC 395 con 4 pilas, pero entonces con una duración de funcionamiento más reducida. En este caso inserte las 4 pilas o bien en la parte superior o en la parte inferior del compartimento de las pilas.

Nota: Se puede utilizar un suministro de corriente externo con una corriente continua de 6V. Si la cámara se conecta a una fuente de corriente externa, las pilas se puentean. Por tanto no existe ninguna posibilidad de cargar pilas recargables dentro de la cámara, tampoco por medio de un panel solar. Por favor, no utilice ninguna fuente de corriente superior a 6V, porque entonces la cámara podría dañarse. En un caso así no le corresponderá ningún derecho de garantía.

Comprobar el estado de las pilas

Conecte su DTC 395 en el «Modo configuración» (interruptor principal posición centro). En la zona inferior izquierda del monitor LCD se muestra el estado de las pilas mediante el símbolo correspondiente.

Nota: Para un rendimiento óptimo recomendamos utilizar pilas de alta calidad. Puede prolongar la vida útil de las pilas elaborando secuencias de vídeo más cortas.

Tarjeta de memoria

Para poder guardar imágenes o vídeos necesita una tarjeta de memoria (tarjeta SD/SDHC). Su cámara DTC 395 es compatible

con tarjetas de memoria de hasta 32 GB.

Insertar la tarjeta de memoria

Abra la carcasa de la cámara. Inserte una tarjeta de memoria en el receptáculo de conexión para la tarjeta de memoria. Fíjese en que los contactos dorados señalen hacia abajo si está mirando al monitor y a las teclas de manejo. Asegúrese de que la tarjeta SD no está protegida contra la escritura (la corredera de la tarjeta SD no está en la posición «Lock»).

Conecte su DTC 395 en «Configuración» (interruptor principal posición centro). En caso necesario lea en la pantalla que o bien no hay ninguna tarjeta de memoria insertada, que esta no se ha introducido correctamente o que no es compatible. Por favor, inserte una tarjeta de memoria que sea legible para la cámara. A continuación podrá continuar con los ajustes de la cámara.

Nota: En caso de que la tarjeta SD se haya utilizado para el almacenamiento de datos en otros dispositivos, formateela en un PC. Dicho formateo elimina todos los datos de la tarjeta SD y garantiza con ello un funcionamiento impecable. Si la tarjeta SD únicamente ha sido empleada en su DTC 395, se podrá efectuar el formateo en la propia DTC 395 (véase dentro del menú de reproducción). Se recomienda comprobar la capacidad funcional de la tarjeta SD después de insertarla grabando algunas imágenes.

Ajuste del idioma

Dado que la cámara de búsqueda DTC 395 está preconfigurada con la navegación del menú alemán de fábrica, proceda de la siguiente manera para seleccionar el idioma correcto:

1. Ponga el interruptor principal en la posición «SETUP»

92

(«modo de ajuste»).

2. Accederá directamente a la «Activación manual» de la cámara.
3. Ahora presione una vez el botón menú. Accederá al «menú principal» de la cámara.
4. Presione ahora la tecla de flecha orientada hacia abajo hasta el punto del menú «Sprache».
5. Presione el botón OK.
6. Mediante la tecla de flecha abajo seleccione «Español» (ensombrecido).
7. Presione el botón OK.
8. La cámara regresa al «menú principal». Ahora el idioma está ajustado en «Español».

Fijación de la cámara

1. Correa de montaje: En la carcasa de la cámara hay unas lengüetas de fijación en la parte posterior con las que se puede fijar la cámara. La correa de montaje incluida en el volumen de suministro es tirada por las lengüetas de fijación. Con ayuda del cierre de fijación en la correa de montaje se fija la cámara.

2. Trípode: En la parte inferior y en la parte posterior de la cámara se encuentra respectivamente una rosca de trípode de 1/4", mediante la cual también se puede montar la cámara con un soporte de pared (no incluido en el volumen de suministro).

3. Montaje en la pared: Utilizando la montura de pared (incluida), la cámara del juego se puede conectar a la pared o al techo. Asegúrese de que los tornillos estén firmemente asentados en la pared.

5. Modo de ajuste

Conecte su cámara DTC 395 en el «modo de ajuste» (SETUP = modo de ajuste, interruptor principal posición centro). Acce-

93

derá directamente a la «Activación manual» de la cámara (aquí también puede tomar fotos y vídeos manualmente a modo de prueba). Pulse ahora el botón del menú para acceder al menú principal de la cámara.

Aquí tiene la posibilidad de efectuar diferentes ajustes básicos. El ajuste de fábrica predefinido está marcado respectivamente en letra **negrita**. Si desea mantenerlo y todavía no se ha cambiado nada en la cámara, no necesita efectuar ningún ajuste en el punto del menú respectivo.

a) Modo: Foto, vídeo, foto+vídeo, fotos a intervalos de tiempo y vídeos a intervalos de tiempo: Seleccione si se van a tomar fotos o vídeos. En el modo «Foto+vídeo» la cámara toma en primer lugar una cantidad determinada de fotos y, posteriormente, un vídeo. Si selecciona fotos o vídeos a intervalos de tiempo determinados, el sensor de movimiento estará desactivado automáticamente.

b) Tamaño de la foto: Aquí puede elegir entre diferentes resoluciones de fotografía. Recomendamos la resolución predefinida de **5M**. Una resolución superior producirá una calidad fotográfica algo mayor, pero los archivos también necesitarán más espacio de almacenamiento.

c) Tamaño del vídeo: Seleccione aquí el tamaño de vídeo deseado. Se encuentra predefinido en **1080 P (FHD)**. Con una resolución inferior las grabaciones resultan menos ricas en detalles, pero también necesitan menos espacio de almacenamiento.

d) Cantidad de fotos: 1, 2 o 3 fotos. Seleccione la cantidad de fotos que deben tomarse en la activación. Véase también en «Intervalo».

e) Longitud del vídeo: 10-59 segundos, así como 1 minuto. Seleccione qué longitud de vídeo debe grabarse en la activación automática. Se encuentra predefinido **10 segundos**.

f) Fase de descanso: seleccione un período de descanso

durante el que la cámara no tomará más fotos o vídeos tras una activación. Esto impide una actividad innecesaria de la cámara cuando, por ejemplo, hay un animal que se detiene durante mucho tiempo delante de la cámara. Rango ajustable desde 5 segundos hasta 60 minutos. Se encuentra predefinido **1 minuto**.

g) Cámara rápida: Si ha seleccionado fotos o vídeos a intervalos de tiempo dentro del punto a, aquí puede definir dichos intervalos de tiempo. Son posibles intervalos desde 5 segundos hasta 24 horas.

h) Velocidades de obturación: 1/15 de segundo se recomienda para una alta sensibilidad durante la noche, pero para ello pueden surgir desenfoques de movimiento. **1/20 de segundo** significa una sensibilidad media durante la noche y menor desenfoque de movimiento. 1/30 de segundo significa una sensibilidad reducida durante la noche, pero en cambio el menor desenfoque de movimiento en las tomas durante el día. Por favor, seleccione el ajuste más favorable para su ámbito de aplicación.

i) Sello de fecha: Encendido/apagado. Seleccione aquí si quiere que se muestre la fecha, la hora, la temperatura y la fase lunar en la foto o en el vídeo.

j) Reloj temporizador: Encendido/apagado. Si la cámara solamente debe encenderse durante un determinado espacio de tiempo al día, esto se puede definir aquí. Si se selecciona la función (Encendido) se puede elegir la hora de inicio y de finalización. En este caso la cámara no tomará fotos o vídeos fuera del lapso de tiempo elegido.

k) Contraseña: Encendido/apagado. Si se activa la función de contraseña, puede introducir una contraseña de cuatro dígitos. La contraseña deberá introducirse posteriormente con cada nuevo encendido de la cámara. Atención: Si hubiera olvidado su contraseña, podrá desbloquearla con la contraseña «OPEN».

l) **Número de serie:** Aquí puede indicar a la cámara un número de serie de 4 cifras o un nombre que se visualizará en las fotos. Si tiene varias cámaras en funcionamiento, podrá ver más fácilmente de ese modo con qué cámara se han tomado sus fotos respectivas.

m) **Flash: Auto/alto/bajo.** Aquí puede ajustar la luminosidad del flash LED.

n) **Grabación de sonido: Encendido/apagado.** Aquí puede seleccionar si se graban ruidos conjuntamente con los vídeos.

o) **Desconexión automática en el modo de configuración:** 3 minutos, 5 minutos, 10 minutos, apagado. Seleccione aquí después de qué período de tiempo en el modo de configuración debe desconectarse la cámara automáticamente.

p) **Duración de la iluminación:** 1 minuto, 3 minutos, 5 minutos, apagado. El monitor LCD se apaga automáticamente al cabo del tiempo seleccionado.

q) **Ajustes del tiempo:** Ajuste aquí la fecha y la hora.

r) **Formatear: Sí, no.** Si aquí selecciona «Sí» y pulsa otra vez el botón OK, se borrarán todos los archivos en la tarjeta de memoria de modo irrecuperable. Esta función es recomendable si quiere utilizar tarjetas de memoria que han sido utilizadas previamente en otros dispositivos.

s) **Idioma:** Seleccione aquí el idioma deseado.

t) **Ajustes de fábrica: Sí, no.** Si aquí selecciona «Sí», la cámara se restablecerá a los ajustes de fábrica que encontrará marcados respectivamente en negrita aquí en el texto.

u) **Sistema:** Dentro de este punto del menú existen dos subpuntos: FW-Update le permite subir a la cámara un nuevo firmware cargado en la tarjeta de memoria. Por favor, confirme con el botón OK. FW-Version le muestra cuál es la versión de firmware que se utiliza en la cámara.

En el caso de la función de reproducción de la cámara tendrá

la posibilidad de borrar fotos o vídeos individuales de la tarjeta de memoria.

6. Funcionamiento de la cámara

Conecte su cámara DTC 395 en el «modo de funcionamiento» (ON = modo de funcionamiento, interruptor principal posición derecha). En este modo, su cámara DTC 395 adopta automáticamente los últimos ajustes que usted ha programado previamente en el «modo de ajuste».

Nota: El LED de activación rojo parpadea algunos segundos antes de que la cámara esté lista para el funcionamiento. Ahora la cámara está activada y se disparará al recibir las señales correspondientes conforme a su configuración predefinida deseada.

Tomas nocturnas

En el caso de tomas nocturnas, la iluminación necesaria se lleva a cabo por medio de LEDs de infrarrojos en la parte delantera. La distancia de captura máxima en la oscuridad es de 10 metros aproximadamente. Las tomas nocturnas se realizan en blanco y negro debido a la iluminación por infrarrojos.

Alineación de la cámara

Gracias al ángulo ancho del objetivo de la cámara resulta muy sencillo la orientación de la cámara: En el primer paso haga la orientación a ojo. Preste especial atención al lado vertical, es decir, al ángulo de inclinación correcto de la cámara. Esto resulta de especial importancia si la cámara no se monta en mástiles o superficies rectas y verticales. Cuando haya encontrado una buena alineación a ojo, active la cámara en el modo configuración.

Ahora camine delante de la cámara de un lado al otro. El LED

ojo parpadeará cuando haya sido detectado por el sensor de movimiento. De este modo puede efectuar la alineación aproximada. A menudo resulta suficiente con una alineación similar.

Nota: El LED de color solo se ilumina en el modo de configuración. En cuanto lo finalice, no se producirá ninguna indicación LED.

Si se desea un ajuste fino mejor, deje que la cámara realice tomas de prueba entrando en el campo visual de la cámara en el modo de funcionamiento («ON») desde diferentes direcciones. Contemple a continuación las imágenes con la función de reproducción. En caso necesario, podrá corregir ahora la alineación y repetir el proceso. Si se ha encontrado el ángulo de imagen deseado, ya puede activar la cámara definitivamente.

Nota: Para evitar activaciones indeseadas es recomendable no instalar la cámara en lugares soleados y fijarse en que no haya ramas que se muevan en la zona del sensor de la cámara. La MINOX DTC 395 se corresponde con la clase de protección IP 54 y, por lo tanto, es estanca al polvo y al agua, por lo que es apta para uso en exteriores en cualquier condición climática.

7. Reproducción de imágenes

Si la cámara ha realizado tomas, estas se pueden visualizar en la reproducción de imágenes. Para ello la cámara debe encontrarse en el modo de ajuste («SETUP»). Si pulsa ahora el botón «replay», verá las imágenes y los vídeos que ha capturado la cámara. Puede desplazarse con las teclas de flecha. La reproducción de vídeos se inicia y se finaliza con la tecla OK.

Si presiona la tecla de menú en el modo reproducción, podrá

eliminar fotos o vídeos individuales. Asimismo existe la posibilidad de borrar todas las fotos y vídeos de una vez. Dichas órdenes deberán confirmarse una vez más por seguridad.

Al presionar la tecla Replay se finaliza la reproducción de imágenes.

8. Conexión de la cámara a un ordenador

La MINOX DTC 395 almacena fotos y vídeos en la tarjeta de memoria en una carpeta llamada «DCIM/100Media». Las fotos se pueden reconocer en los nombres de archivo con la extensión «.jpg», los vídeos con la extensión «.avi».

Existen dos maneras de transferir los datos a su ordenador: o bien extrae la tarjeta SD y la lee en el ordenador o conecta la DTC 395 con un ordenador por medio del cable USB suministrado conjuntamente.

Conexión por medio del cable USB

Asegúrese siempre de que la cámara está apagada antes de enlazarla con su ordenador. Conecte la cámara a un ordenador utilizando el cable USB suministrado mediante la conexión para el cable USB. La cámara será reconocida como soporte de datos extraíble. Las grabaciones de imágenes o de vídeos se pueden ver directamente o transferir al PC.

Transferencia de imágenes y vídeos a través de la tarjeta SD

Asegúrese siempre de que la cámara está apagada antes de extraer la tarjeta SD del receptáculo de conexión de la tarjeta de la cámara; de lo contrario podría dañarse la memoria. Saque la tarjeta de memoria del receptáculo de conexión de la tarjeta de la cámara e insértela en el dispositivo de

lectura de tarjetas de memoria que se encuentra conectado a su ordenador. Algunos ordenadores disponen también de un receptáculo de conexión interno para tarjetas SD. En este caso, la tarjeta SD se puede conectar también directamente al ordenador. La transferencia de las grabaciones de imágenes o videos al ordenador puede comenzar.

Conexión al aparato de TV

Para establecer una conexión con el televisor, encienda la MINOX DTC 395 en el modo de configuración y luego conecte el cable USB a la cámara. Enlace el otro extremo del cable al televisor. Seleccione a continuación en el televisor la fuente de entrada de vídeo correspondiente a la entrada de USB empleada.

9. Información e indicaciones adicionales

Almacenamiento

Si no desea utilizar su MINOX DTC 395 durante un largo período de tiempo, retire las pilas de la carcasa y guarde la cámara en un lugar seco.

Eliminación

Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente en los contenedores específicos de recogida dispuestos a tal efecto. Las pilas y las baterías no se deben eliminar junto con la basura doméstica. El consumidor tiene la obligación legal de devolver las pilas una vez finalizado su uso en los puntos municipales de recogida o en la tienda que las venda.

Eliminación correcta de este producto



La marca de identificación que figura al lado indica que en la UE no se pueden eliminar los aparatos eléctricos con la basura doméstica normal. Le rogamos que utilice los sistemas de devolución y recogida de su municipio o que se ponga en contacto con el vendedor al que haya comprado el producto. Solo así se pueden evitar los efectos adversos en el medio ambiente y la salud debidos a una eliminación incorrecta. Para más información, diríjase al servicio municipal competente.

Aviso legal

El uso de la MINOX DTC 395, no solo, pero ante todo en caso de grabaciones en lugares públicos, está sujeto a un gran número de disposiciones legales que pueden diferir de un país a otro. Por tanto, le rogamos que tenga en cuenta la legislación nacional de protección de derechos personales. En particular, se debe evitar la grabación con la cámara de personas en lugares públicos.

El uso de la MINOX DTC395 en el bosque y en el campo puede estar sujeto también a otras disposiciones. Así, por ejemplo, el uso de cámaras de caza en Alemania se encuentra regulado en las leyes regionales de caza. Por lo tanto, tenga en cuenta también la legislación nacional correspondiente.



Declaración de conformidad

Por la presente, el fabricante declara que, de acuerdo con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes de las siguientes Directivas europeas, se ha colocado el marcado CE en este dispositivo:

- 2011/65/CE Directiva RUSP
- 2014/52/EN Directiva CEM

La declaración CE de conformidad se puede solicitar en la dirección indicada al final del presente manual de instrucciones.

Licencia de cartera de patentes visuales MPEG-4

Esta MINOX DTC 395 dispone de la licencia de cartera de patentes visuales MPEG-4 de uso personal y no comercial para las siguientes funciones:

1. Codificación de datos de vídeo de acuerdo con el estándar MPEG-4 y/o
2. Descodificación de datos de vídeo MPEG-4 que hayan sido codificados por un usuario en virtud de su actividad personal y no comercial y/o que hayan sido adquiridos por un proveedor de vídeo autorizado mediante licencia para proporcionar datos de vídeo MPEG-4. No se otorga licencia explícita o implícita del estándar MPEG-4 para otros fines.

Para más información consulte MPEG LA, L.L.C. en www.mpegla.com

Datos técnicos

Sensor de imagen	2.0 MP resolución de hardware, sensor CMOS
Resolución de imagen	Ajustable: 12 MP (interpolados), 8 MP (interpolados), 5 MP (interpolados)
Tiempo de disparo de imagen	0,7 seg.
Imágenes en serie por activación	1 - 3 imágenes (ajustable)
Resolución de vídeo	1920x1080 (30fps), 1280x720 HD (30fps); 848x480 (30fps); 640 x 480 VGA (30 fps)

Longitud de vídeo	10 - 59 seg., 1 min. (ajustable)
Flash de infrarrojos de alto rendimiento	Alcance > 10 m
Pantalla	Pantalla en color TFT 2,4"
Tomas durante el día	Color
Tomas durante la noche	Blanco y negro
Interfaz fácil de usar	Control de 8 teclas
Vista del monitor a tiempo real	Reproducción de foto / vídeo
Ajustes	Fecha, hora, temperatura y fase lunar en cada imagen
Memoria externa	tarjeta SD/SDHC de hasta 32 GB
Conexiones	conexión USB, conexión 6V para un suministro de corriente externo (mín. 2000 mA)
Cable	cable USB (incluido)
Pila	8 pilas AA de 1,5 V / alcalinas, pilas de litio o NiMH
Cámara con protección por contraseña	Combinación de 4 dígitos
Ayuda de montaje	correa de montaje
Dimensiones (al x an x fo)	135 x 101 x 73 mm
Peso (sin pilas)	aprox. 280 g
Número de pedido	60738

Condiciones de garantía

Con la compra de este cámara de caza MINOX, ha adquirido un producto fabricado y revisado conforme a normas de calidad particularmente estrictas. Este producto está cubierto por la garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra por un distribuidor autorizado conforme a la siguiente regulación:

1. Durante el período de garantía, las reclamaciones por defectos de fabricación se subsanarán gratuitamente y, a discreción, mediante reparación, sustitución de piezas defectuosas o canje por un producto similar en perfecto estado. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación y por cualquier causa en relación con la presente garantía.
2. Queda suprimido cualquier derecho de garantía cuando el defecto en cuestión se deba a una manipulación inadecuada (incluyendo también la utilización de accesorios de otros fabricantes) a la intervención de personas y talleres no autorizados o en caso de que el número de fabricación sea irreconocible.
3. Los derechos de garantía sólo se podrán hacer válidos en caso de presentación de una factura de compra mecanografiada de un distribuidor autorizado.
4. En caso de utilización de la garantía, le rogamos que remita la cámara de caza junto con el original de la factura de compra mecanografiada y una descripción de la reclamación al servicio de atención al cliente de MINOX GmbH o a una oficina de representación de su país.

5. En caso de necesidad, los turistas tendrán a su disposición la representación del respectivo país al que hayan viajado y de acuerdo con las normas de garantía de MINOX GmbH presentando la factura de compra mecanografiada.

MINOX GmbH
Walter-Zapp-Str. 4
D-35578 Wetzlar
Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0
Fax: +49 (0) 6441 / 917-612
E-Mail: info@minox.com
Internet: www.minox.com

MINOX DTC 395

Deutsch	Seite	3
English	Page	28
Français	Page	54
Español	Página	80
Italiano	Pagina	106



Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della fototrappola MINOX DTC 395.

Come per tutti gli articoli MINOX, anche la fototrappola MINOX DTC 395 fa fede alla nostra grande tradizione aziendale. La fototrappola combina la praticità delle sue dimensioni ridottissime alla massima qualità ottica. Semplice e veloce da utilizzare, MINOX DTC 395 risulta perfettamente adatta a fotografie e video digitali nell'ambito del campo di applicazione previsto.

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate a fornire supporto nel familiarizzarsi con la gamma di opzioni della fototrappola MINOX DTC 395 ed impiegarla in modo ottimale.

Nota bene!

- L'azienda produttrice si è impegnata da ogni punto di vista a redigere le presenti istruzioni per l'uso in modo quanto più completo ed accurato. Non è tuttavia possibile garantire l'assenza di eventuali errori o omissioni nel corso del processo tipografico.
- Il produttore non risponde né dei danni provocati da tentativi non autorizzati di aggiornare il software né di eventuali perdite di dati durante la riparazione.
- Si consiglia di effettuare il salvataggio dei propri dati. L'azienda produttrice non è da considerarsi responsabile della perdita di dati provocata da un apparecchio danneggiato a causa di supporti dati o periferiche illeggibili.

Indice

Introduzione	Pagina	107
1. Indicazioni di pericolo, sicurezza e avviso		109
2. Componenti della fototrappola MINOX DTC 395		114
3. Vista e comandi		114
4. Preparazione della videocamera		116
- Spiegazione dei comandi		116
- Inserimento delle batterie		116
- Controllo dello stato delle batterie		116
- Inserimento della scheda di memoria		118
- Impostazione della lingua		118
- Fissaggio della videocamera		119
5. Modalità „SETUP“ Pagina		119
6. Funzionamento della videocamera		123
7. Riproduzione delle immagini		124
8. Collegamento della videocamera al computer		125
9. Altre indicazioni e informazioni		126
- Stoccaggio		126
- Smaltimento		126
- Note legali		127
- Dichiarazione di conformità		127
- MPEG-4 Visual Patent Portfolio License		128
- Specifiche tecniche		128
- Norme di garanzia		130

1. Indicazioni di pericolo, sicurezza e avviso

In caso di gestione inappropriata della videocamera e degli accessori, per gli utenti e terze parti è presente il pericolo di riportare eventuali lesioni, mentre la macchina può riportare danni e gravi malfunzionamenti. Per questo motivo, leggere e rispettare tassativamente le **indicazioni di pericolo, sicurezza e avviso**.

Destinazione d'uso

- La presente videocamera è destinata alla registrazione di fotografie digitali e videoclip. È progettata per l'uso privato e non è adatta a scopi commerciali.

Pericoli nella gestione delle apparecchiature elettriche da parte di bambini e persone con capacità limitate

- **La videocamera, gli accessori e la confezione non rappresentano giocattoli per bambini.** Per questo motivo, tenerli fuori dalla portata dei bambini. È tra l'altro presente il pericolo di scariche elettriche, avvelenamento e soffocamento.

- **Ai bambini e alle persone con limitate capacità di gestione delle apparecchiature non è consentito utilizzare la videocamera e gli accessori.** La videocamera deve essere utilizzata solo da persone in grado di gestirla in sicurezza, a livello fisico e psichico.

Pericolo di scariche elettriche

- **Nella videocamera penetrano eventuali corpi estranei o liquidi, disattivarla e rimuovere le batterie.** Far asciugare tutti i componenti in modo completo. In caso contrario, è presente il pericolo d'incendio e di scariche elettriche.

- Se la videocamera riporta eventuali cadute o l'alloggiamento risulta danneggiato, disattivarla e rimuovere le batterie. In caso contrario, è presente il pericolo d'incendio e di scariche elettriche.
- **Non è consentito smontare, modificare o riparare la videocamera.** È presente il pericolo d'incendio e di scariche elettriche.
- Utilizzare **un adattatore di rete (non compreso nella dotazione) solo** con la tensione in ingresso (6 V) riportata sulla targhetta. In caso contrario, è presente il pericolo d'incendio o di scariche elettriche. La disconnessione dalla rete elettrica è possibile rimuovendo l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Un adattatore di rete inserito (non compreso nella dotazione) può continuare a consumare corrente e rappresentare una fonte di pericolo.
- In caso di **temporali** non è consentito utilizzare un adattatore di rete (non compreso nella dotazione). È presente il pericolo di scariche elettriche.

Danni da surriscaldamento - Pericolo d'incendio

- **Non lasciare la videocamera in luoghi in cui le temperature possono aumentare sensibilmente**, ad esempio all'interno dei veicoli. In questo caso, l'alloggiamento e i componenti all'interno potrebbero riportare gravi danni innescando a loro volta un incendio.
- **Non avvolgere la videocamera e non depositarla su tessuti.** In questo modo si potrebbe verificare un accumulo di calore all'interno della videocamera che può provocare la deformazione dell'alloggiamento ed è presente il pericolo d'incendio.

Pericoli derivanti dall'impiego di batterie

- Sostituire tutte le batterie di un kit allo stesso tempo.

Pulire i contatti delle batterie e i contatti all'interno dell'apparecchio prima di inserire le batterie.

- Prima dello smaltimento è obbligatorio innanzitutto rimuovere e smaltire le batterie separatamente dall'apparecchio.
- **Rimuovere le batterie** se non si utilizza la videocamera per un lasso di tempo prolungato.
- **Non rimuovere le batterie immediatamente** dopo aver utilizzato la videocamera per un lasso di tempo prolungato. Durante l'impiego le batterie possono raggiungere temperature elevate.
- È presente il **pericolo d'esplosione in caso di sostituzione impropria delle batterie** o con l'impiego di batterie del tipo errato. Per questo motivo, utilizzare esclusivamente le batterie del tipo LR6 (AA) 1,5 V o NiMH caratterizzate dalle stesse specifiche.
- **Non esporre in nessun caso le batterie ad un calore eccessivo**, come ad esempio i raggi del sole, il fuoco, ecc. perché è presente il rischio d'incendio ed esplosione. Per questo motivo, non conservare le batterie in prossimità di fiamme, forni o altre fonti di calore.
- Non conservare in nessun caso le batterie a temperature inferiori a 10°C e superiori a 40°C.
- Tenere le batterie **fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non conservare o trasportare in nessun caso le batterie** in borse o cassette per gli attrezzi o simili, per cui sussiste il pericolo di eventuali contatti con oggetti di metallo.
- **Non è consentito gettare le batterie nelle fiamme, sottoporle a cortocircuiti, scarica eccessiva, deformazioni o disassemblaggio.** È presente il pericolo d'incendio ed esplosione.
- Non afferrare in nessun caso senza adeguate protezioni batterie che presentano perdite. **In caso di contatto cutaneo con acidi della batteria**, lavare il punto interessato con abbondante acqua e sapone.

- Evitare il contatto oculare con gli acidi della batteria. Se tuttavia si verifica un contatto oculare con gli acidi della batteria, risciacquare gli occhi con abbondante acqua e contattare immediatamente un medico.

Smaltire le batterie in conformità alla regolamentazione vigente in materia di batterie.

Lesioni e danni materiali

ATTENZIONE! Per prevenire eventuali lesioni, è obbligatorio fissare in modo stabile l'apparecchio al terreno, ad alberi o alle pareti in base alle istruzioni per il montaggio.

- **Disporre la videocamera solo su supporti stabili.** In caso contrario, la videocamera può cadere o ribaltarsi provocando danni e lesioni.

- **Non utilizzare la videocamera in corsa o in viaggio.** L'utente potrebbe inciampare o provocare incidenti stradali.

- **Utilizzare un adattatore di rete** (non compreso nella dotazione) **solo con la tensione in ingresso (6 V) riportata sulla targhetta.** L'azienda produttrice non risponde di eventuali danni provocati dall'impiego di un adattatore di rete errato.

- **La presa di corrente da 230 Volt utilizzata per l'adattatore di rete** (non compreso nella dotazione) deve essere sempre libera ed accessibile per consentirne la disconnessione rapida dalla rete in caso di necessità.

- Assicurare un'adeguata ventilazione e non coprire l'adattatore di rete (non compreso nella dotazione) per evitare il surriscaldamento.

- Non disporre fiamme aperte, come ad esempio candele accese, sull'apparecchio o nelle sue vicinanze.

- Prestare attenzione a **non esporre il monitor LCD a urti o a pressioni localizzate.** In questi casi, il vetro del monitor potrebbe danneggiarsi oppure il liquido potrebbe fuoriuscire

dall'interno. Se il liquido finisce negli occhi o a contatto con la cute, è necessario sciacquarli immediatamente con acqua pulita. Se il liquido finisce negli occhi, sottoporsi immediatamente ad un trattamento medico.

- **Gli eventuali danni** dell'impianto elettronico, del monitor o dell'obiettivo che sono stati provocati **da effetti esterni**, come ad esempio urti, cadute o altri casi, non rappresentano danni coperti da garanzia e di conseguenza sono a pagamento.

- **Evitare urti e cadute della videocamera** e manipolarla sempre con cura. In caso contrario, può riportare eventuali danni.

Dotazione

- Fototrappola MINOX DTC 395

- Cinghia di montaggio

- Montaggio a parete

- Cavo USB

- Istruzioni per l'uso

Nota bene! Gli accessori forniti in dotazione possono risultare leggermente diversi dalla precedente descrizione. Questo pacchetto potrebbe essere modificato senza preavvisi.

Nota bene! Effettuare sempre una formattazione della scheda Micro-SD. Eventuali dati di altri supporti multimediali possono compromettere il funzionamento.

Ulteriori informazioni sugli accessori per DTC 395 sono disponibili sul sito internet di MINOX:

www.minox.com

2. Componenti della fototrappola MINOX DTC 395

Si consiglia di dedicare qualche minuto alla lettura delle avvertenze e delle indicazioni di sicurezza e manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso.

Buon divertimento!

- Risoluzione a 12 mega-pixel (con interpolazione)
- Pratico monitor a colori da 2,4"
- Immagini a colori di giorno e immagini in bianco e nero di notte
- Elevata velocità di scatto (0,7 sec.)
- Flash IR invisibile con una portata di oltre 10 m
- Ridotto consumo energetico (stand-by fino a 6 mesi)
- Possibilità d'impiego delle schede di memoria SD fino a 32 GB
- Protezione con password
- Montaggio semplice
- Impermeabilità IP54

3. Vista e comandi

1. Illuminazione a infrarossi LED
2. Sensore di alba e crepuscolo
3. Staffa di chiusura
4. Possibilità di montaggio per lucchetto
5. Sensore di movimento
6. Lente dell'obiettivo
7. LED rosso
8. Microfono
9. Pulsanti di comando
10. Monitor
11. Vano batterie
12. Ollegamento del treppiede

13. Collegamento della corrente continua a 6 V
14. Interruttore principale (ON, SETUP, OFF)
15. Porta mini USB
16. Vano per scheda di memoria



4. Preparazione della videocamera

Spiegazione dei comandi

Per predisporre la videocamera all'impiego, procedere come riportato di seguito.

1. Disporre la videocamera DTC 395 di fronte a sé.
2. Aprire entrambe le chiusure a scatto.
3. Aprire l'alloggiamento della videocamera verso sinistra.

I pulsanti di comando sono disposti a sinistra sul lato anteriore del blocco della videocamera.

L'interruttore principale con tre impostazioni funzione si trova in basso a destra.

1. Funzione „OFF = spento“: interruttore principale posizione a sinistra
2. Funzione „SETUP“: interruttore principale posizione al centro
3. Funzione „ON = modalità operativa“: interruttore principale posizione a destra

Sul lato inferiore del blocco della videocamera si trova il connettore della scheda di memoria e il collegamento per il cavo USB per la connessione della videocamera ad un computer. Un monitor LCD da 2,4" si trova nella parte superiore del blocco della videocamera.

Il vano batterie per 8 batterie AA da 1,5 Volt si trova a destra. Un collegamento per l'alimentazione elettrica esterna si trova sul lato esterno inferiore della videocamera.

Inserimento delle batterie

La videocamera DTC 395 è progettata per batterie AA alcaline, al litio o NiMH (nichel metal-idruro). Per inserire le batterie aprire l'alloggiamento della videocamera, come precedentemente descritto. Rimuovere il coperchio del vano batterie tirando leggermente la linguetta di serraggio verso l'interno. Inserire le 8 batterie AA da 1,5 Volt nel vano batterie secondo le indicazioni. Prestare attenzione alla corretta direzione d'inserimento / polarità (+/-). È possibile utilizzare DTC 395 anche con 4 batterie, ma con un'autonomia di funzionamento rispettivamente più ridotta. In questo caso, inserire le 4 batterie nella parte superiore o inferiore del vano batterie.

Nota bene! È possibile utilizzare un'alimentazione elettrica esterna con una corrente continua a 6 V. Se la videocamera risulta connessa ad una sorgente elettrica esterna, si bypassano le batterie. Non c'è quindi nessuna possibilità di ricaricare le batterie all'interno della videocamera e nemmeno con un pannello solare. Non utilizzare sorgenti elettriche oltre i 6 V perché altrimenti la videocamera potrebbe riportare danni. In questo caso, gli eventuali diritti di garanzia risultano nulli.

Controllo dello stato delle batterie

Impostare la videocamera DTC 395 in modalità „SETUP“ [configurazione] (interruttore principale in posizione al centro). Nell'area in basso a sinistra del monitor LCD viene visualizzato lo stato della batteria grazie all'icona della batteria.

Nota bene! Per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di utilizzare batterie di alta qualità. È possibile prolungare l'autonomia delle batterie realizzando sequenze video più brevi.

Scheda di memoria

Per consentire la memorizzazione delle immagini o dei video, è

necessaria una scheda di memoria (scheda SD/SDHC). La videocamera DTC 395 supporta le schede fino a 32 GB di memoria.

Inserimento della scheda di memoria

Aprire l'alloggiamento della videocamera. Inserire una scheda di memoria nell'apposito connettore. Assicurarsi che i contatti dorati siano rivolti verso il basso quando si osservano il monitor e i pulsanti di comando. Accertarsi che la scheda SD non sia protetta da scrittura (dispositivo di scrittura delle schede SD non impostato su „Lock“).

Impostare la videocamera DTC 395 in modalità „SETUP“ [configurazione] (interruttore principale in posizione al centro). Se del caso, sul display viene visualizzato che non risulta inserita nessuna scheda di memoria o che quest'ultima non è inserita in modo corretto o che non è compatibile. Inserire una scheda di memoria che la videocamera è in grado di leggere. A questo punto è possibile proseguire con le impostazioni della videocamera.

Nota bene! Se la scheda SD per la memorizzazione dei dati è stata utilizzata in altri apparecchi, eseguirne la formattazione da un PC. Questa formattazione elimina i dati precedenti dalla scheda SD garantendo un funzionamento privo di errori. Se la scheda SD è stata utilizzata solo nella videocamera DTC 395 in dotazione, è possibile effettuare la formattazione in DTC 395 (vedere il menu della riproduzione). Si consiglia di verificare la funzionalità della scheda SD dopo l'inserimento registrando alcune immagini.

Impostazione della lingua

Dato che la fototrappola DTC 395 è preimpostata di fabbrica con la gestione menu in lingua tedesca, procedere come riportato di seguito per selezionare la lingua desiderata.

1. Impostare l'interruttore principale sulla modalità „SETUP“ [configurazione].
2. Si passa direttamente allo „Scatto manuale“ della videocamera.
3. A questo punto selezionare il pulsante menu una volta. Si passa al „Menu principale“ della videocamera.
4. A questo punto selezionare il pulsante freccia in basso fino a raggiungere la voce del menu „Sprache“.
5. Selezionare il pulsante OK.
6. Utilizzando il pulsante freccia in basso, selezionare „Italieno“ (sottostante).
7. Selezionare il pulsante OK.
8. La videocamera ritorna al „Menu principale“. A questo punto la lingua è impostata su „Italiano“.

Fissaggio della videocamera

1. **Cinghia di montaggio:** Sul lato posteriore dell'alloggiamento della videocamera si trovano le linguette con cui è possibile fissare la videocamera. La cinghia di montaggio compresa nella dotazione viene tirata dalle linguette di fissaggio. La videocamera si fissa utilizzando la chiusura presente sulla cinghia di montaggio.
2. **Treppiede:** Sul lato inferiore e su quello posteriore della videocamera si trova un attacco per cavalletto da 1/4" con cui è possibile montare la videocamera anche con un supporto a parete (non compreso nella dotazione).
3. **Montaggio a parete:** utilizzando il supporto a parete (incluso), la fototrappola può essere fissata al muro o al soffitto. Si prega di assicurarsi che le viti siano saldamente inserite nel muro.

5. Modalità „SETUP“

Impostare la videocamera DTC 395 in modalità configurazione

(„SETUP“ = configurazione, interruttore principale in posizione centrale). Si passa direttamente allo „Scatto manuale“ della videocamera (in quest'area è anche possibile registrare fotografie e video in modo manuale a titolo di prova). A questo punto, selezionare il pulsante del menu per raggiungere il menu principale della videocamera.

In quest'area è possibile effettuare diverse impostazioni base. L'impostazione di fabbrica di default è contrassegnata dai **caratteri in grassetto**. Se si desidera mantenerla invariata e non sono ancora state apportate modifiche alla videocamera, non è necessario effettuare nessuna impostazione all'interno delle diverse voci del menu.

a) Modalità Foto, video, foto + video, foto ad intervalli e video ad intervalli: in questo modo è possibile selezionare se registrare foto o video. In modalità „foto + video“ la videocamera registra innanzitutto un numero predefinito di fotografie e poi un video. Se si selezionano le fotografie o i video ad intervalli di tempo, il sensore di movimento risulta disattivato in modo automatico.

b) Dimensioni delle foto: è possibile selezionare diverse risoluzioni delle fotografie. Si consiglia la risoluzione predefinita di **5M**. Una risoluzione superiore si traduce in una qualità delle fotografie leggermente superiore, ma i file richiedono anche maggiore spazio di memoria.

c) Dimensioni dei video: in quest'area selezionare le dimensioni dei video desiderate. Il valore di default è **1080 P (FHD)**. Ad una risoluzione inferiore le riprese risultano meno dettagliate, ma occupano anche meno spazio di memoria.

d) Numero di fotografie: 1, 2 o 3 fotografie. Selezionare il numero di fotografie da acquisire allo scatto. Vedere anche „Intervallo“.

e) Durata dei video: 10-59 secondi e 1 minuto. Selezionare la durata del video da registrare allo scatto automatico. Il valore di default è impostato su **10 secondi**.

f) Fase di pausa: selezionare la durata della pausa durante la quale la videocamera non registra altre foto o video dopo uno scatto. Questa impostazione impedisce eventuali attività superflue della videocamera quando, ad esempio, un animale posa a lungo davanti alla videocamera. È possibile impostare un intervallo compreso tra 5 e 60 secondi. Il valore di default è impostato su **1 minuto**.

g) Time-lapse: se alla voce A è stato selezionato foto o video ad intervalli, in quest'area è possibile definire gli intervalli di tempo. È possibile impostare intervalli compresi tra 5 secondi e 24 ore.

h) Tempi di otturazione: si consiglia 1/15 di secondo per l'elevata sensibilità notturna, ma per questa impostazione si possono verificare sfocature dei movimenti. **1/20 di secondo** rappresenta una sensibilità intermedia di notte e minori sfocature dei movimenti. 1/30 di secondo rappresenta una sensibilità inferiore di notte, ma per questa impostazione si possono verificare sfocature dei movimenti minime durante le riprese diurne. Selezionare l'impostazione più adeguata al proprio campo d'applicazione.

i) Marca temporale: ON/OFF. In quest'area, selezionare se visualizzare o meno la data, l'orario, la temperatura e la fase lunare nella fotografia o nel video.

j) Timer: ON/OFF. In quest'area è possibile stabilire se la videocamera deve risultare attivata solo per un lasso di tempo specifico. Se si seleziona questa funzione (ON), è possibile definire l'orario d'inizio e di fine. La videocamera non registra foto o video al di fuori dell'intervallo di tempo selezionato.

k) Password: ON/OFF. Se si attiva la funzione password, è possibile digitare una password di quattro caratteri. Successivamente sarà obbligatorio digitare la password ad ogni riattivazione della videocamera. Attenzione! Se si dimentica la password selezionata, è possibile sbloccarla con la

password „OPEN“.

l) Numero di serie: in quest'area è possibile assegnare alla videocamera un numero di serie di 4 caratteri o un nome che viene visualizzato sulle foto. Se si utilizzano diverse videocamere, questa funzione permette di visualizzare in modo più semplice la videocamera con cui sono state scattate le diverse fotografie.

m) Flash: auto/alto / basso. In quest'area è possibile impostare la luminosità del flash LED.

n) Registrazione audio: ON / OFF. In quest'area è possibile selezionare se registrare anche i rumori durante i video.

o) Disattivazione automatica in modalità „SETUP“: 3 minuti, 5 minuti, 10 minuti, OFF. In quest'area è possibile selezionare il lasso di tempo in modalità configurazione dopo il quale disattivare in modo automatico la videocamera.

p) Durata dell'illuminazione: 1 minuto, 3 minuti, 5 minuti, OFF. Al termine del tempo selezionato, il monitor LCD si disattiva in modo automatico.

q) Impostazioni di tempo: in quest'area è possibile impostare la data e l'ora.

r) Formattazione: sì, no. Se in quest'area si seleziona „Sì“ e si seleziona una volta il pulsante OK, tutti i file presenti sulla scheda di memoria vengono eliminati in modo irreversibile. Si consiglia di utilizzare questa funzione quando si desidera impiegare schede di memoria già sfruttate con altri apparecchi.

s) Lingua: in quest'area è possibile selezionare la lingua desiderata.

t) Impostazioni di fabbrica: sì, no. Se si seleziona „Sì“, si ripristinano le impostazioni di fabbrica della videocamera evidenziate in questo caso con il testo in grassetto.

u) Sistema In questa voce di menu sono disponibili due voci secondarie. „Aggiornamento FW“ consente di

caricare nella videocamera il nuovo firmware salvato sulla scheda di memoria. Selezionare questa opzione con il pulsante OK. La versione FW mostra la versione del firmware utilizzata dalla videocamera.

Con la funzione di riproduzione della videocamera è possibile eliminare singolarmente dalla scheda di memoria le fotografie o i video.

6. Funzionamento della videocamera

Impostare la videocamera DTC 395 in modalità operativa (ON = modalità operativa, interruttore principale in posizione a destra). In questa modalità la videocamera DTC 395 acquisisce in modo automatico le impostazioni più recenti precedentemente effettuate in modalità configurazione.

Nota bene! Il LED di attivazione rosso lampeggia per alcuni secondi prima che la videocamera sia pronta per l'uso. A questo punto la videocamera risulta attivata ed effettua gli scatti alla ricezione dei segnali specifici in base alle preimpostazioni desiderate.

Riprese notturne

Per le riprese notturne l'illuminazione necessaria è prodotta dai LED all'infrarossi sul lato anteriore. La distanza massima per le riprese in condizioni di oscurità è pari a 10 metri circa. A causa dell'illuminazione a infrarossi, le riprese notturne vengono effettuate in bianco e nero.

Allineamento della videocamera

Grazie al grandangolo dell'obiettivo della videocamera, la configurazione della videocamera rappresenta un'operazione piuttosto semplice: effettuare la configurazione inizialmente a occhio. In questo caso, prestare anche particolare attenzione alla parallasse verticale, quindi all'angolo d'inclinazione

corretto della videocamera. Questo aspetto è particolarmente importante quando la videocamera non viene montata su pali o superfici diritti e verticali. Se è stata individuata una configurazione positiva ad occhio, attivare la videocamera in modalità „SETUP“.

A questo punto passare davanti alla videocamera da una parte all'altra. Il LED rosso lampeggia se il rilevatore di movimento ha registrato la presenza dell'utente. In questo modo è possibile effettuare la configurazione approssimativa. Spesso è già sufficiente una configurazione di questo tipo.

Nota bene! Il LED a colori si accende solo in modalità „SETUP“. Non appena si conclude questa funzione, non si verificano indicazioni LED.

Se si desidera una migliore regolazione di precisione, far effettuare alla videocamera delle riprese di prova entrando nel campo visivo della videocamera in modalità operativa („ON“) da diverse direzioni. A questo punto, valutare le immagini con la funzione di riproduzione. In caso di necessità, è possibile correggere la configurazione e ripetere questo processo. Se è stata individuata l'angolazione delle immagini in base alle proprie esigenze, è possibile attivare la videocamera in modo definitivo.

Nota bene! Per evitare scatti indesiderati, è consigliabile non installare la videocamera in punti assolati e prestare attenzione al fatto che i rami non si muovano nell'area del sensore della videocamera. MINOX DTC 395 soddisfa la classe di protezione IP 54 e per questo motivo è a prova di polvere e impermeabile e di conseguenza è adatta ad un uso all'esterno con qualsiasi condizione meteorologica.

7. Riproduzione delle immagini

Se la videocamera ha effettuato delle registrazioni, è possibile vederle nella riproduzione delle immagini. Per questa operazione, la videocamera deve essere impostata in modalità „SETUP“ (configurazione). A questo punto selezionare il pulsante „Replay“ per visualizzare le immagini e i video registrati dalla videocamera. È possibile sfogliare le registrazioni con i pulsanti freccia. La riproduzione dei video si avvia e si interrompe con il pulsante OK.

Se si seleziona il pulsante menu in modalità riproduzione, è possibile eliminare le fotografie o i video singolarmente. Allo stesso modo, è possibile eliminare tutti i video e le fotografie in una sola volta. Per sicurezza, è necessario confermare ancora una volta questi comandi.

Selezionando il pulsante „Replay“ si interrompe la riproduzione delle immagini.

8. Collegamento della videocamera al computer

MINOX DTC 395 memorizza foto e video sulla scheda di memoria in una cartella denominata „DCIM/100Media“. L'estensione delle fotografie è „.jpg“, mentre quella dei video è „.avi“.

Per trasferire i dati al computer sono possibili due metodi: o si rimuove la scheda SD e la si legge dal computer oppure si collega la DTC 395 ad un computer attraverso il cavo USB fornito in dotazione.

Collegamento con cavo USB

Accertarsi sempre di aver disattivato la videocamera prima di collegarla al computer. Collegare la videocamera ad un com-

puter utilizzando il cavo USB fornito in dotazione attraverso l'apposita porta. La videocamera viene riconosciuta come disco rimovibile. È possibile visualizzare immediatamente le fotografie e le riprese video o trasferirle sul PC.

Trasferimento di immagini e video tramite scheda SD

Accertarsi sempre di aver disattivato la videocamera prima di rimuovere la scheda SD dallo slot della videocamera perché altrimenti potrebbero verificarsi danni alla memoria. Estrarre la scheda di memoria dallo slot della videocamera e inserirla in un lettore collegato al computer. Alcuni computer sono dotati anche di un connettore interno per schede SD. In questo caso è possibile collegare la scheda SD direttamente al computer. È possibile iniziare il trasferimento delle immagini e delle riprese video al computer.

Collegamento alla TV

Per stabilire un collegamento al televisore, impostare MINOX DTC 395 in modalità „SETUP” e collegare il cavo USB alla videocamera. Collegare l'altra estremità del cavo al televisore. A questo punto selezionare dal televisore la sorgente d'ingresso video specifica per l'ingresso USB utilizzato.

9. Altre indicazioni e informazioni

Stoccaggio

Se non si desidera utilizzare MINOX DTC 395 per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dall'alloggiamento e conservare la videocamera in un luogo asciutto.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio nei contenitori di raccolta predisposti suddividendoli per tipologia e nel rispetto dell'ambiente. Non è consentito smaltire le batterie e gli accumulatori con i rifiuti

126

domestici. Per legge, gli utenti sono tenuti a restituire le batterie dopo l'impiego presso i centri di raccolta comunali o presso l'attività di distribuzione delle batterie.

Smaltimento corretto del prodotto



La marcatura riportata a lato segnala che nella UE non è consentito procedere allo smaltimento degli apparecchi elettronici con i comuni rifiuti domestici. Utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta presso il Comune d'appartenenza o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto del prodotto. Questa misura esclude eventuali effetti nocivi per l'ambiente e per la salute determinati da uno smaltimento improprio. I centri di servizio comunali competenti forniscono eventuali informazioni.

Note legali

L'impiego di MINOX DTC 395 è soggetto a numerose norme legali, non solo, ma soprattutto in caso di riprese in locali pubblici, che possono variare a seconda del paese d'appartenenza. Per questo motivo, prestare attenzione alla legislazione nazionale in materia di tutela dei diritti della persona. In particolare, si consiglia di evitare di riprendere con la videocamera le persone nei locali pubblici.

L'impiego di MINOX DTC 395 in boschi e nei campi può essere soggetto ad ulteriori disposizioni. Per questo motivo, l'impiego delle fototrappole in Germania è regolamentato nelle leggi vigenti in materia di caccia a livello federale. Se del caso, prestare quindi attenzione anche alle normative giuridiche regionali specifiche.



Dichiarazione di conformità

Con il presente atto il produttore dichiara che sul presente apparecchio è stata applicata la marcatura CE in conformità ai requisiti fondamentali e alle residue disposizioni vigenti con le direttive europee riportate di seguito:

127

- Direttiva RoHS 2011/65/CE

- Direttiva CEM 2014/52/EN

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità all'indirizzo riportato al termine delle istruzioni per l'uso.

MPEG-4 Visual Patent Portfolio License

Ai sensi della MPEG-4 Visual Patent Portfolio License, MINOX DTC 395 è concessa per un uso personale e non commerciale per le funzioni riportate di seguito:

1. Codifica di dati video in conformità allo standard MPEG-4 e/o

2. Decodifica di dati video MPEG-4 che sono stati codificati da un utente attraverso attività private e non commerciali e/o acquistati da un fornitore video autorizzato da una licenza per la distribuzione di dati video MPEG 4. Per altre eventuali finalità, non si fornisce alcuna licenza per lo standard MPEG-4 che non risulta nemmeno inclusa in maniera tacita.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso MPEG LA, L.L.C. all'indirizzo.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso MPEG LA, L.L.C. all'indirizzo www.mpegla.com

Specifiche tecniche

Sensore immagini	Risoluzione hardware da 2,0 MP, sensore CMOS
Risoluzione immagini	Regolabile: 12 MP (con interpolazione), 8 MP (con interpolazione), 5 MP (con interpolazione)
Durata dello scatto	0,7 sec.
Foto in serie per scatto	1 - 3 immagini (regolabile)

Risoluzione video	1920 x 1080 (30 fps), 1280 x 720 HD (30 fps); 848 x 480 (30 fps); 640 x 480 VGA (30 fps)
Durata video	10 - 59 sec., 1 min. (regolabile)
Flash IR ad alte prestazioni	Portata superiore a 10 m
Display	Display a colori TFT da 2,4"
Riprese diurne	Colore
Riprese notturne	Bianco e nero
Interfaccia utente di facile uso	Sistema di controllo a 8 pulsanti
Visione monitor in tempo reale	Riproduzione di foto/video
Impostazioni	Data, ora, temperatura e fase lunare Sullo schermo
Memoria esterna	Scheda SD/SDHC con un massimo di 32 GB
Collegamenti	Cavo USB, cavo a 6 V per alimentazione elettrica esterna (2000 mA min.)
Cavi	Cavo USB (in dotazione)
Batteria	8 batterie AA da 1,5 V AA / batterie alcaline, al litio o NiMH
Protezione con password della videocamera	Combinazione di 4 cifre
Articolo ausiliario per il montaggio	Cinghia di montaggio
Dimensioni (A x L x P)	135 x 101 x 73 mm
Peso (senza batterie)	280 g circa
Codici ordine	60738

Condizioni di garanzia

La fototrappola MINOX da voi acquistata è un prodotto realizzato e ispezionato nel rispetto di severi standard qualitativi. Il prodotto gode di una garanzia di due anni se viene acquistato da un rivenditore autorizzato e se vengono rispettate le seguenti normative sin dal primo giorno di utilizzo:

1. Durante il periodo di garanzia rimediaremo a tutti i reclami relativi a difetti di produzione tramite la riparazione o la sostituzione delle parti difettose, o, a nostra discrezione, sostituendo il prodotto con uno identico e privo di difetti. I reclami consequenziali, qualsiasi sia il modo o la controversia legale in relazione alla presente garanzia, non verranno accettati.
2. I reclami durante il periodo di garanzia si intendono nulli e non avvenuti se il difetto è stato causato da una manipolazione impropria dell'oggetto (il che può anche includere l'uso di accessori non di marca MINOX), se il prodotto MINOX è stato sottoposto ad assistenza da parte di persone o laboratori non autorizzati o se il numero di serie è stato reso illeggibile.
3. I reclami durante il periodo di garanzia sono validi solo dietro presentazione dello scontrino originale, che costituisce prova di acquisto da un rivenditore autorizzato.

4. In caso di reclamo durante il periodo di garanzia, inviare la fototrappola, insieme alla prova d'acquisto e ad una descrizione del problema, a MINOX GmbH in Germania, o al più vicino rivenditore MINOX.
5. Se necessario, i turisti possono avvalersi del rivenditore MINOX nel Paese in cui si trovano (sempre nel quadro dei termini di garanzia di MINOX GmbH), presentando lo scontrino originale come prova d'acquisto.

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.
Die Marke MINOX ist eine eingetragene Marke der MINOX
GmbH, Wetzlar.

Design subject to alterations without notice. MINOX is a
registered trademark of MINOX GmbH, Wetzlar.

Sous réserve de modifications. MINOX est une marque
déposée par MINOX GmbH, Wetzlar.

Diseño sujeto a modificaciones sin previo aviso. MINOX
es una marca registrada de MINOX GmbH, Wetzlar.

Il design può subire variazioni senza preavviso. MINOX è un
marchio registrato di MINOX GmbH, Wetzlar.

MINOX GmbH

Walter-Zapp-Str. 4

D-35578 Wetzlar


Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0

Fax: +49 (0) 6441 / 917-612

E-Mail: info@minox.com

www.minox.com

www.minox.com/facebook 

www.youtube.com/minoxwebcasts  YouTube

995710_08/2018